

Arado Ar 196 B

Die Ar 196 ist als das Katapult-Bordflugzeug der deutschen Großkampfschiffe und bedeutendste Schwimmerflugzeug Deutschlands im Zweiten Weltkrieg bekannt geworden. Anfänglich überwiegend als Bordflugzeug zur Aufklärung verwendet, wurde es bis zum Kriegsende auf allen europäischen Kriegsschauplätzen auch zur Bekämpfung kleinerer Schiffe und als U-Bootjäger eingesetzt. 1936 wurden nach den Vorgaben des Reichsluftfahrtministeriums und des Oberkommandos der Kriegsmarine von Focke Wulf der Entwurf des Doppeldeckers Fw 62 und von Arado die Ar 196 vorgestellt. Der Erstflug der Ar 196 V1 erfolgte am 1. Juni 1937. Die Fw 62 startete am 23. Oktober 1937. Für die Erprobung wurden sowohl Maschinen mit zwei Hauptschwimmern als auch mit Zentralschwimmer und Stützschwimmern an den Tragflächen gebaut. Obwohl die Flugleistungen der Fw 62 etwas besser ausfielen, entschied man sich schließlich für die robustere und einfachere zu fertigende Ar 196. Die Ar 196 V4 mit der Kennung D-OVMB und der Werknummer 2592 wurde ab Februar 1938 als Waffenerprobungsträger mit den Maschinengewehren MG FF und Bombenträgern unter den Flügeln als bewaffneter Küstenaufklärer mit erhöhtem Abfluggewicht in der Lübecker Bucht und später in Travemünde erprobt. Das Flugzeug war mit einem Zentralschwimmer, in dem sich der Treibstofftank, zwei Nebelgeräte sowie Notproviand und zusätzliche Munition befand, ausgerüstet. Am 8. Dezember 1938 brannte die V4 nach einem mißglückten Startversuch bei hohem Seegang aus. Ab Ende 1938 wurden die ersten Ar 196 A für die Kriegsmarine in Dienst gestellt. Die robuste Maschine mit dem luftgekühlten 9-Zylinder-Sternmotor mit Bodenlader von BMW bewährte sich ganz hervorragend. Der Flugzeugführer war Pilot der Luftwaffe, der Beobachter meist Angehöriger der Kriegsmarine und fungierte als Navigator und Bordschütze. Im September 1939 gab es acht Ar 196 A in der 1. Bordfliegerstaffel 196 in Wilhelmshaven. Die Version Ar 196 B mit einem Zentralschwimmer und zwei Stützschwimmern unter den Tragflächen wurde zu Testzwecken noch bis 1941 ausgiebig erprobt. Von der Serienausführung mit zwei Schwimmern ohne Stützschwimmer wurden bis August 1944 rund 530 Maschinen ausgeliefert. Zu diesem Zeitpunkt war die Stahlrohr-Aluminium-Konstruktion in Gemischtbauweise mit teilweiser Stoffbespannung von Rumpf und Steuerflächen schon lange veraltet. Die letzten flugfähigen Maschinen sind bis etwa 1950 von den Marine-Streitkräften Rumäniens und der UdSSR verwendet worden.

Technische Daten:

Länge:	10,96 m
Spannweite:	12,44 m
Flügelfläche:	28,5 qm
Höhe:	4,45 m
Zentralschwimmer:	4.535 Liter Volumen
Leergewicht:	2.214 kg
Startgewicht:	3.150 kg
Treibstoff:	2 x 300 Liter
Triebwerk:	BMW 132 J
Startleistung:	815 PS
Reisegeschwindigkeit:	285 km/h in Bodennähe
Dienstgipfelhöhe:	5.500 m
Reichweite:	1.000 km
Bewaffnung:	2 x 20-mm-MG FF, 1 x 7,92-mm-MG 17, 1 x 7,92-mm-MG 15 2 x 50-kg-Bomben

Arado Ar 196 B

The Ar 196 gained fame as the onboard catapult launch aircraft of the German Navy's capital ships and therefore the most important German float-plane of World War II. Used initially and in the main as an on-board reconnaissance aircraft, it was also used for submarine hunting and for attacking smaller ships in all European theatres until the end of the War. In 1936 the designs for the Fw 62 biplane and the Arado Ar 196 were put forward by Focke Wulf according to guidelines distributed by the Imperial Air Ministry and the Naval High Command. The Ar 196 V1 undertook its first flight on 1 June 1937. That of the Fw 62 on 23 October 1937. For flight testing both aircraft were built in two configurations. One with two main floats and one with a ventral float and two supporting floats - one under each wing. Although the in-flight performance of the Fw 62 was slightly better, the final choice fell for the more robust and easier to manufacture Ar 196. In February 1938 an Ar 196 V4 carrying the registration D-OVMB and serial number 2592 was used as a weapons test platform for the MG FF machine gun and under-wing bomb racks. It was to fulfil the role of armed coastal reconnaissance aircraft with a higher take-off weight. It was tested in the Bay of Lübeck and later in Travemünde. The aircraft was fitted with a ventral float in which the fuel tank, two smoke dischargers as well as emergency provisions and additional ammunition was carried. On 8 December 1938 the V4 caught fire after an unsuccessful attempt to take-off in heavy seas. The first Ar 196A's entered service with the Imperial Navy from the end of 1938 onwards. This very robust aircraft with its air-cooled 9-cylinder BMW radial engine and low altitude compressor proved to be quite outstanding. The pilot came from the air force, the observer was usually a member of the Navy and served as navigator and gunner. In September 1939, eight Ar 196A's formed the first ship-borne Squadron in Wilhelmshaven. The Ar 196B model with a ventral float and two under-wing support floats was used extensively for testing until 1941. By August 1944 about 530 aircraft in the standard version with two main floats and no support floats had been delivered. At this time the aluminium steel tube composite construction with partial fabric covering on the fuselage and control surfaces was long outdated. The last airworthy machines were used by the Naval Forces of Romania and the USSR until 1950.

Technical Data:

Length:	10.96 m (35 ft 11 ins)
Wingspan:	12.44 m (40 ft 10 ins)
Wing area:	28.5 qm (5608 sq. ft)
Height:	4.45 m (14 ft 7 ins)
Ventral float volume:	4535 litre
Empty weight:	2214 kg (4881 lbs)
Take-off weight:	3150 kg (6945 lbs)
Fuel Capacity:	2 x 300 litre (66 gals)
Engine:	BMW 132 J
Take-off power:	815 Bhp
Cruising speed:	285 km/h (177 mph) at low level
Service ceiling:	5500 m (18040 ft)
Range:	1000 km (621 miles)
Armament:	2 x 20mm MG FF, 1 x 7,92mm MG 17, 1 x 7,92mm MG 15 2 x 50kg bombs

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice. Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omisuutta. Laittoonaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmosinin mukaisesti alindaa imal edilmistir. Kanuna okyrti takditer mahkemese takip edilecektir.

A forma eladöltöltő és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing en worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются и отсы в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH. Neovlacone kopije bodo pravno kaznjene.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustrufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotka käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
 Leggijet merke til symbolene som brukes i monteringsstaplene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Doha somratí montaj kasamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések fotókban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observe: Nedanstående pilkogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg vernligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Προσηγορεύετε, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих этапах сборки.
 Dobra prosim na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stupních.
 Prosimo za vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Bilt och fäst dekalerna
 Koskata siltoikkua vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переоудити картинку звоувати в воді
 Zmiezkić kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκονανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbütisk namočit ve vodě a umistit
 A matricát vízben beúztatni és felhelyezni
 Preslikać potopiti w wodzie i zatem nanaśati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijas las calcas
 Posižo recomendada para aplicar os decalques
 Recomendato per applicare le decalcomanie
 Rekommenderas för montering av dekaler
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Рекомендується використовувати для фіксації персонажних картинок на нанесені ізоляції
 Zalecano do nanoszenia kalkomanii
 Συνιστάται για τη στερέωση των ετικαζών.
 Dekalaini ypaşınımsında kullanılması tavsiye edilir
 Plipravak na zlepljeni plitavosti obično
 Matrica lagály
 Plipravajno za pritrjevanje nalepk
 Odporúčané na zlepanie príložených nálepek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVBILDURILOR
 Рекомендується за фіксацією на картинку окремої персонажа на моделі



1.

18

Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Non collare
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Klistning
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırmak
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet liemen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Må ikke klebes
 Ikke lim
 He kleven
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szavastjanja
 Ne lepiti

Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limplar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga delar
 Läpintäkyvät osat
 Gennemsigtige dele
 Gennomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Oszeszczerelisi sortend
 Αόρατα στοιχεία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejnosze montażu
 Vrtni red sestavljanja
 Montáž - postup



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 la delene tårke
 Oderdelen laten drogen
 Far asciugarli i componenti
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nassrag
 Tejp
 Teippi
 Tæpe
 Tæpe
 Tæpe
 Клейкая лента
 Taşma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırmak bandı
 Lápici páská
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbejdsforløb
 Antal arbejdsstrin
 Колличество операций
 Lézba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş sayısalanını sayınız
 Počet pracovních operací
 A munkafolyamatok száma
 Števila koraka montaže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Nesssa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vuorokäsi sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatte side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторите такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
 Add weight for improved stability
 Pour une mise en place correcte allourdir
 Voor evenwicht gewicht aanbrengen
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
 Utilizar um peso para melhor balanceamento
 Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
 belasta med en vikt för bättre balansering
 päremmen tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
 Til bedre afbalancering vedhænge en vægt
 For bedre afbalansering - belast med en vekt
 для лучшего отбалансирования положить груз
 dla lepszego wyównowazenia obciążyc ciężarkiem
 για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
 Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
 Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím
 A jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezéssel ellátni
 Zaradi boljše ravnotežja postaviti kontrtežo z tegom



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfrtt
 Valttöhtöisestl
 Eter eget valg
 Valgrtt
 Ha valbord
 Do wyboru
 αναλωτακτά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszés szerint
 način izbire

Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopstatta
 Kuva yhteenliitetystistä osista
 Illustration af sammensatte dele
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Иллюстрация собраных частей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Silka slopljenega dela



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fara un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der boret et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξετε τρύπα
 Delik açın
 Vyrvt díru
 lyukat fürni
 Narediti luknjico



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Employer le fil noir
 Gebruik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Usare filo nero
 Använd svart tråd
 Käytä mustaa lankaa
 Benyt en sort
 Bruk svart
 Bruk svart
 Iskolovatь черную нитку
 Użyć czarnej nici
 χρησιμοποίησε την καρέ μαύρου
 Kahverengit slyah iplik kullanın
 Použit čorné vlákno
 bama fekete fonalat kell használni
 Uporabljeti črni nit



Zur Anbringung der Kartelle empfohlen
 Recommended to fix clear parts
 Recommandé pour fixer les pièces transparentes
 Aanbevelen voor het aanbrengen van transparente delen
 Recomendado para fijar piezas transparentes
 Consigliato per fissare pezzi trasparenti
 Recomendado para colar peças transparentes
 Rekommenderas för festsättning av transparenta delar
 Suositellaan läpintäkyvien osien kiinnittämiseen
 Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele
 Anbefales til å feste klare deler
 Рекомендується для кріплення прозорих частей
 Zalecano do moczenia przezroczystych elementów
 Συνιστάται για τη τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
 Şeffaf parçaları birtleşirmede tavsiye edilir
 Doporúčané pro pripavení príložných častí
 Ajátásó alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
 Priporočeno za namesitven prozornih delov
 Doporúčaju sa pre montáž prievitných prvkov
 Recomendat pentru fixarea pieselor transparente
 Рекомендується се за закрепление на прозрачните части



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irta veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjar av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
 Bir bıyık ile kesin
 Oddélití pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behoort niet tot de levering
 No included
 Non compresi

Não incluido
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkludert
 Evtät sisily
 Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovano
 Igerésinde bulunmamaktadır
 Nemí obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσέ τις τις συνημμες αποδείξεις σε άδειας και υπαράξε τις τοι ώστε να τις χε πάντα σε διά ση σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Bejtje na pñilölön` bezpeanostní text a mjtje jej pñilpraven` na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajteje in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Pořizbové kolory Gereklí renkler Szükséges színek
Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Προβόδια/Με κρέσκι Απαιτούμενα χρώματα Potrebné barvy Potrebné barve

D

gelo, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, matt
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, mat
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

F

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karmínröd, matt
karmínröd, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο δόληδό, mat
lál rengi, mat
krvové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

G

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
vermelho claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwki, matowy
απόχρωτο χυκί, mat
açik yeşilimsi, mat
světleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

H

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjs, mat
czernienio, mate
oliva claro, fosco
grigio sabbia, opaco
jussoliv, matt
pölyharmaa, himmeä
stuvgrå, mat
stuvgrå, mat
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
απόχρωτο σκόνης, mat
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

I

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mate
marón, fosco
castanho, fosco
marone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, mat
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
jáva, mat

J

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasiit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, mat
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

K

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежевый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, mat
bej, mat
béžová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat

L

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
jämfiarg, metallic
teräksenväriäinen, metallikilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

M

khaki Braun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone caqui, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, matt
коричневый "ака", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χυκί, mat
haki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki jáva, mat

N

blau, glänzend 52
blue, gloss
bleu, brillant
blauw, glansend
azul, brillante
azul, brilhante
blu, lucente
biå, blank
sininen, kiiltävä
biå, skinnende
biå, blank
синий, блестящий
niebieski, błyszczący
μπλε, υαλιότερό
mavi, parlak
modrá, lesklá
kék, fényes
plava, bleskajoča

O

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrjs, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
sinharmaa, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
сине-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλε, mat
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

P

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikilto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

Q

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marón cuero, mate
castanho couro, fosco
marone cuio, opaco
blåderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
lederbrun, mat
lærbrun, matt
коричневая кожа, матовый
maronny jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, mat
deri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
bCÉrbana, matt
koža jáva, mat

R

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, mat
beyaz, mat
biå, matná
fehér, matt
bela, mat

75%

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
jämfiarg, metallic
teräksenväriäinen, metallikilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

S

25%
+ anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
antraciet, mat
antracit, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasiit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, mat
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

T

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegröen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrün, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjögrön, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morska, matowy
πράσινο λιμνής, mat
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

U

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmeä
sort, silkemat
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό mat
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

V

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikilto
sølv, metallik
sølv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασήμι, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

W

Hellgrau, matt 76
Light gray, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, mat
Açik gri, mat
Világosszürke, matt
Světlošedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartontage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

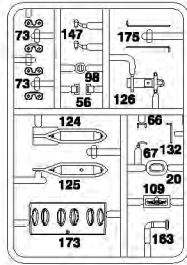
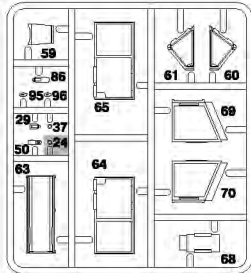
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

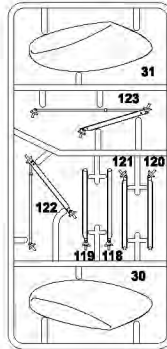
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.

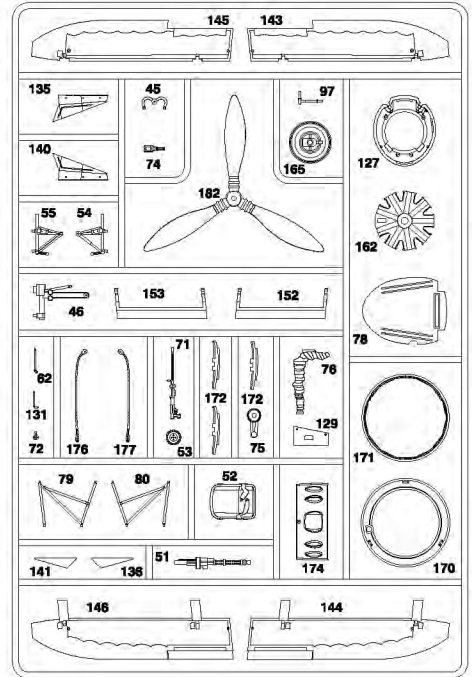
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



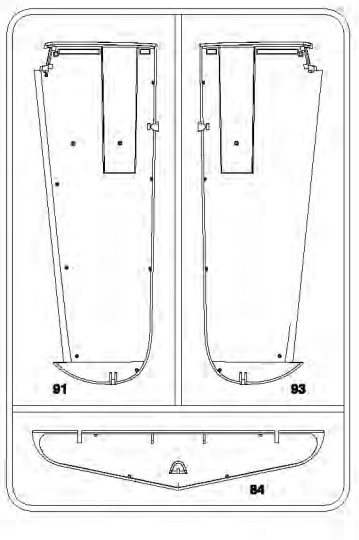
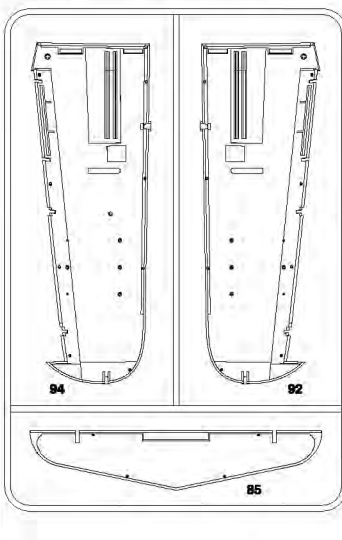
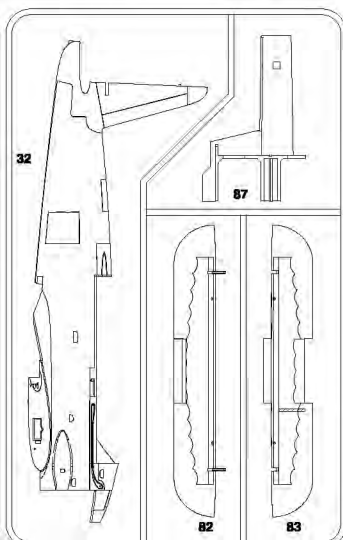
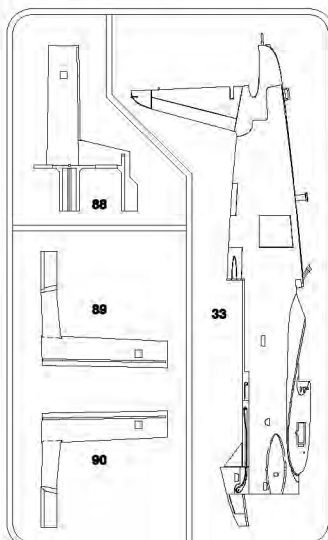
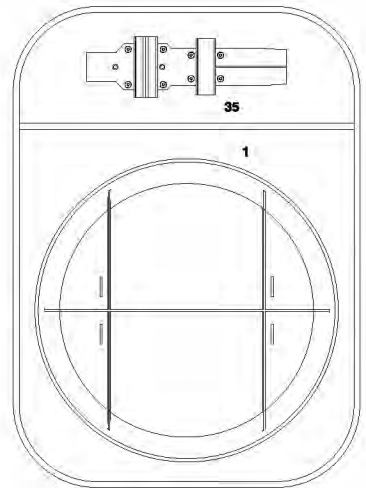
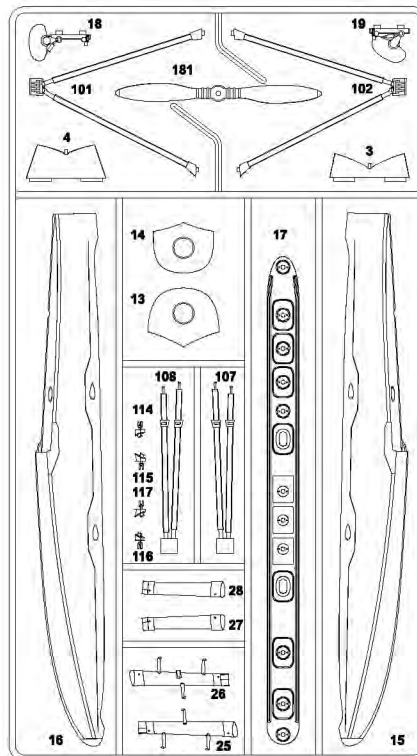
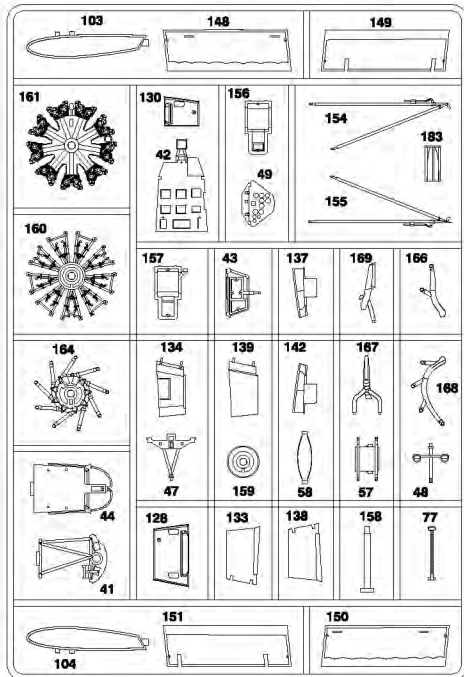
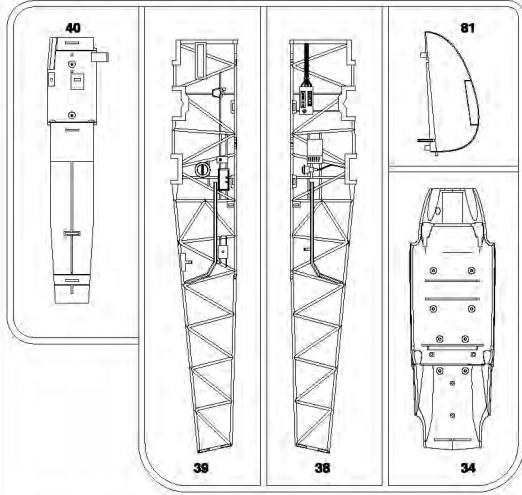
2x

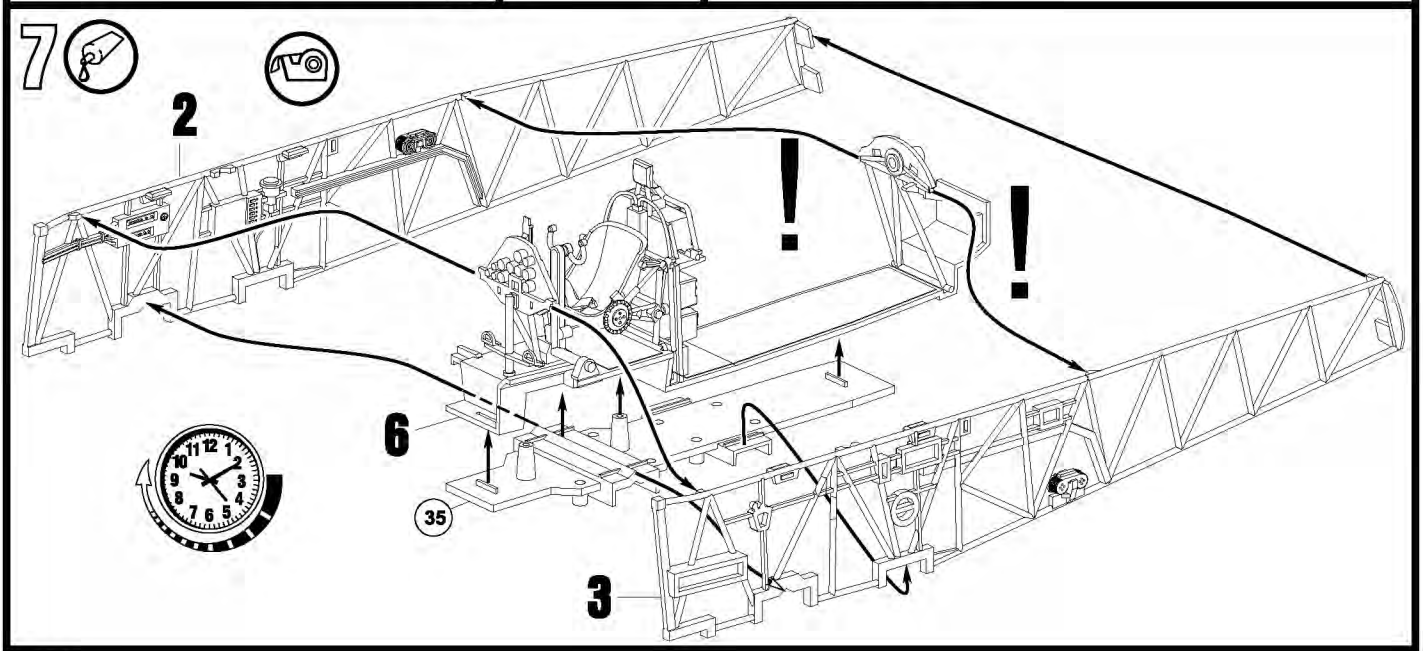
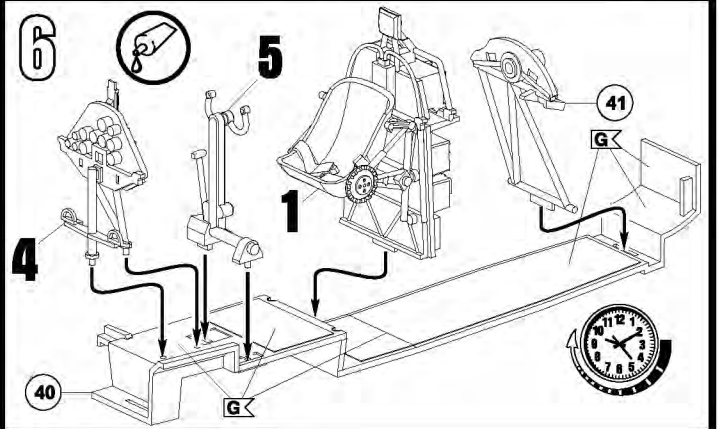
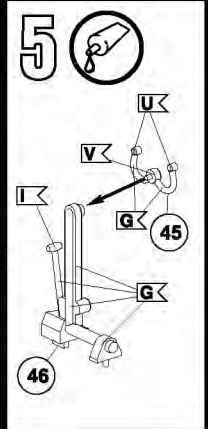
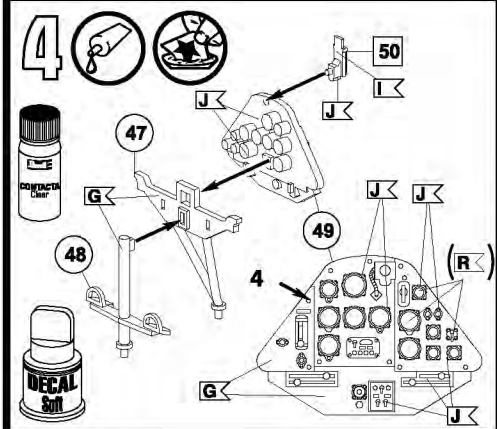
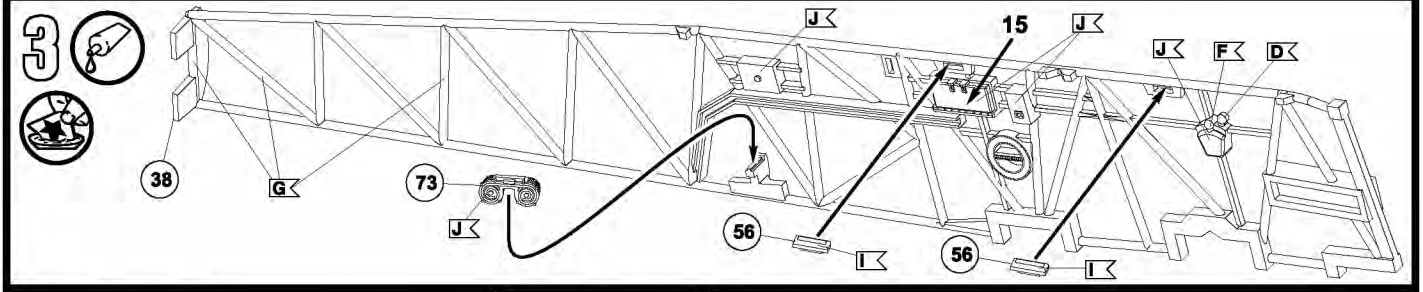
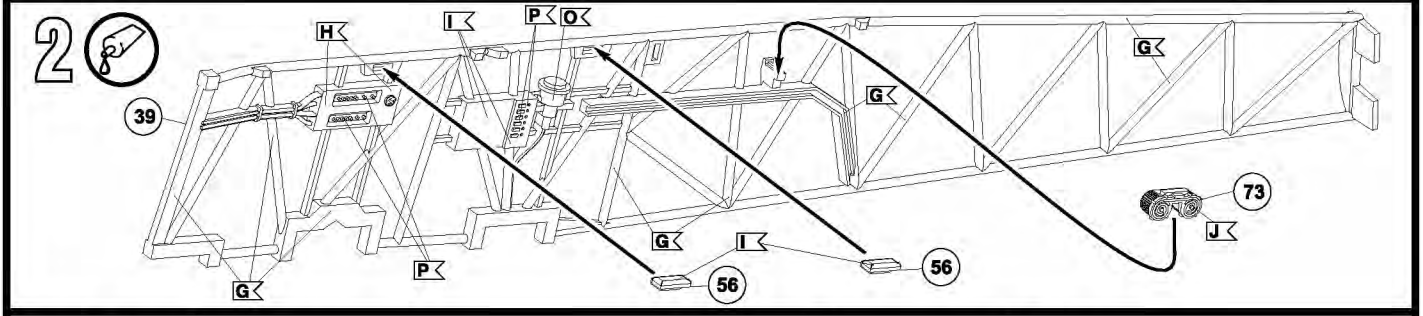
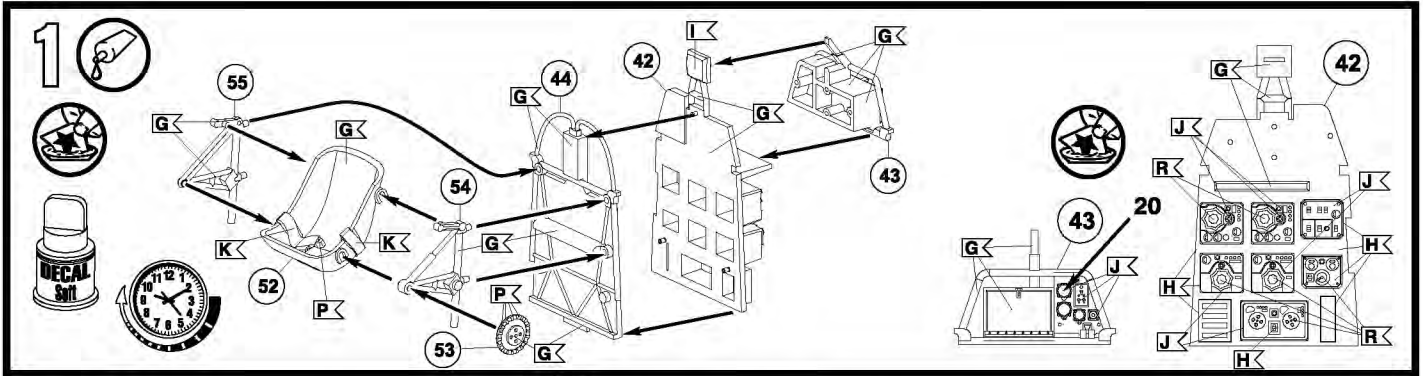


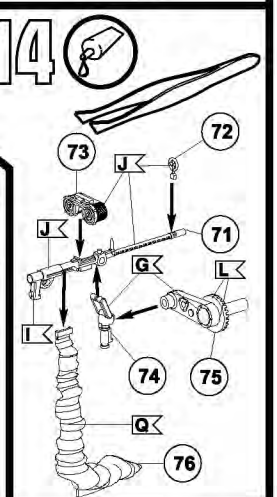
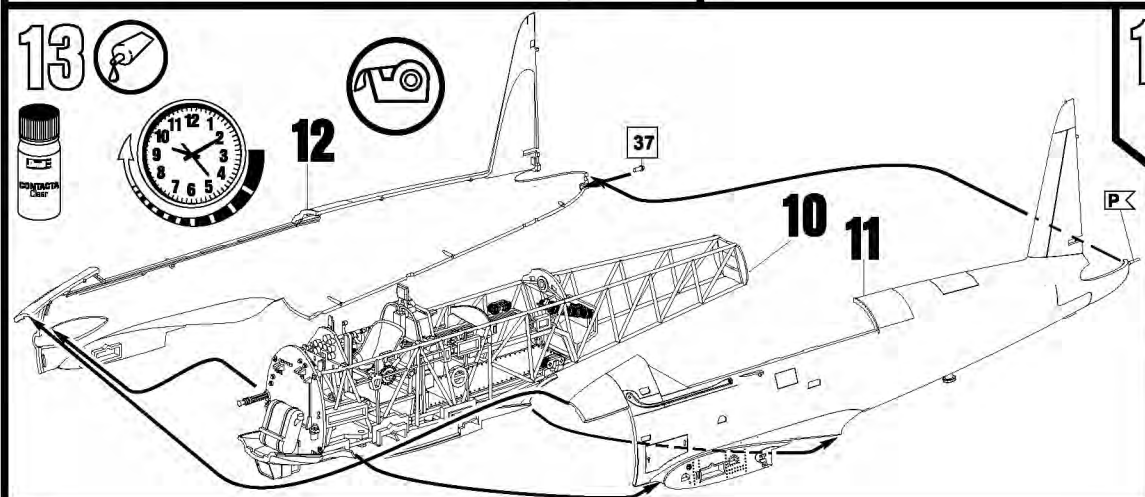
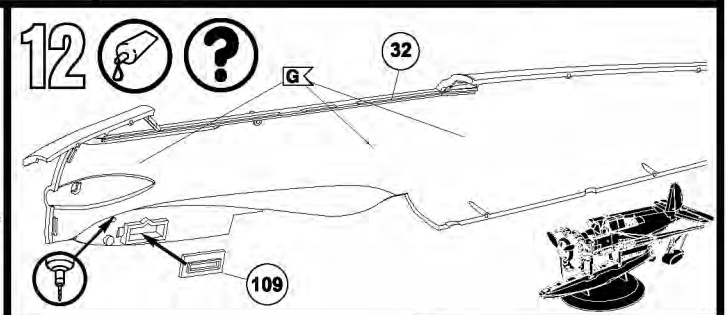
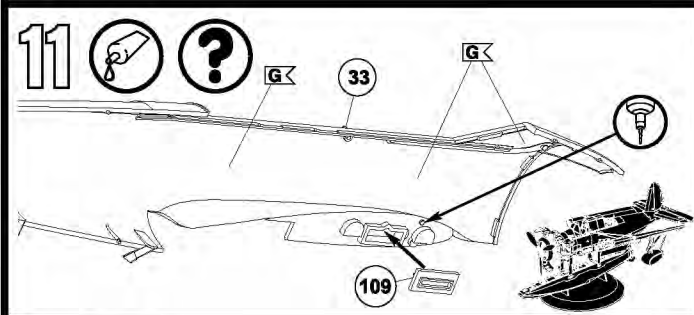
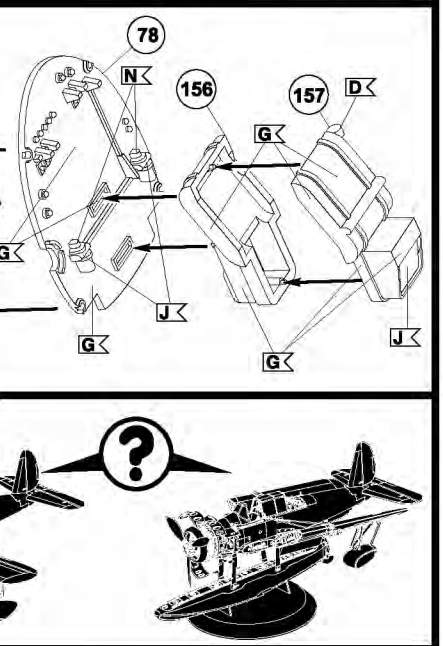
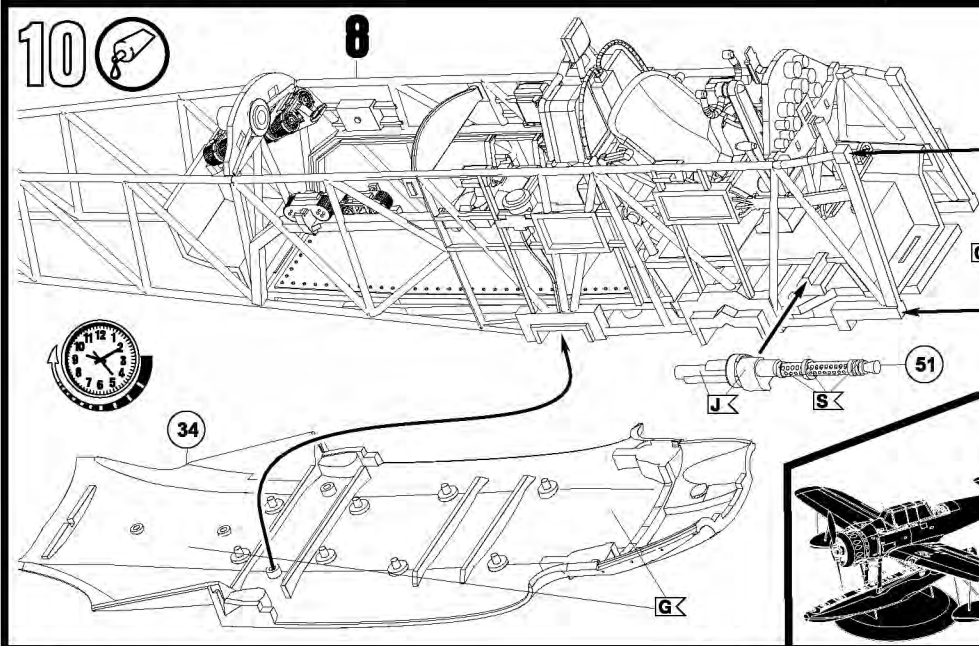
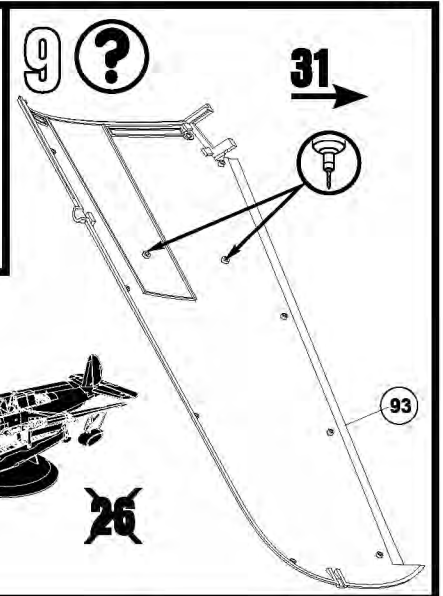
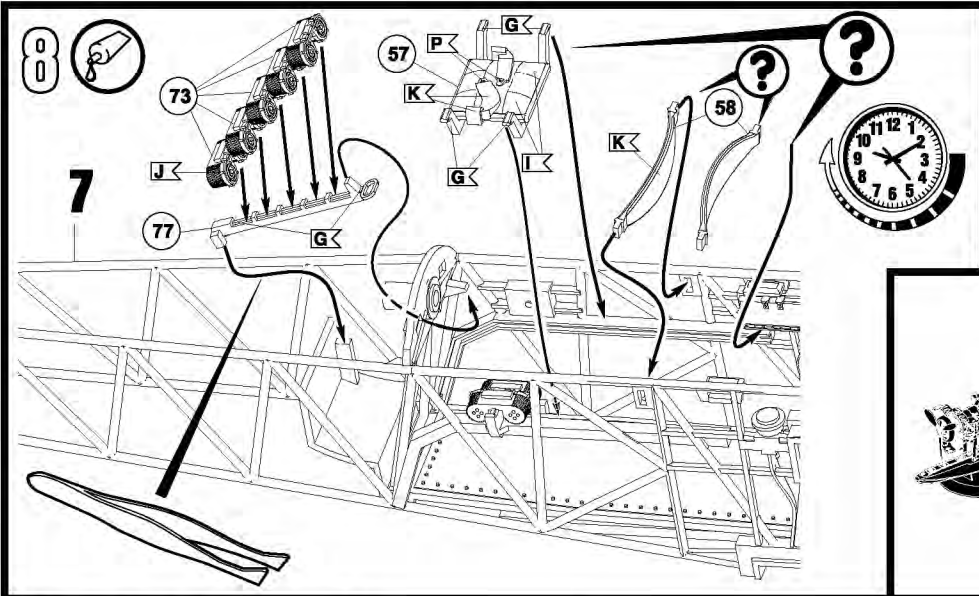
2x

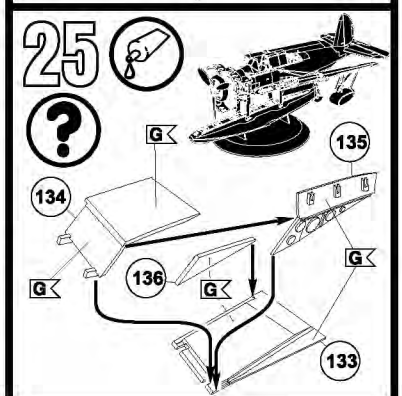
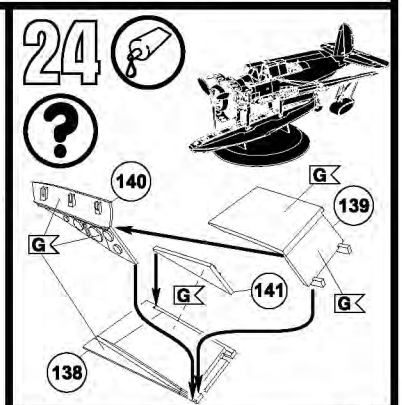
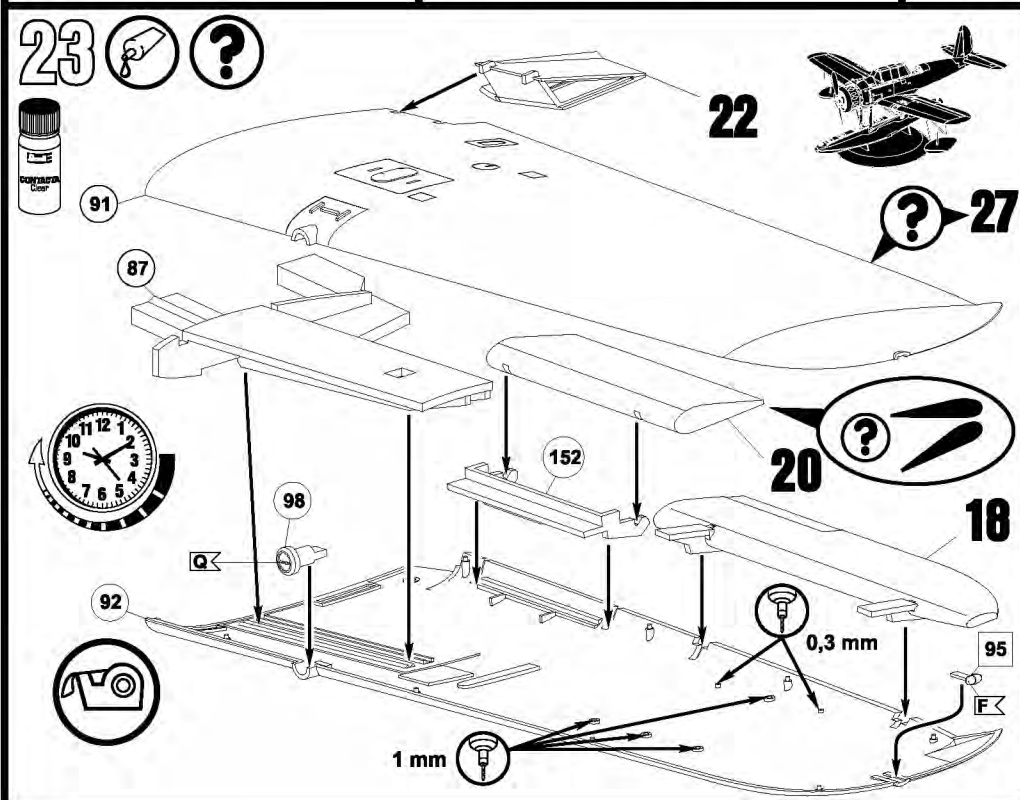
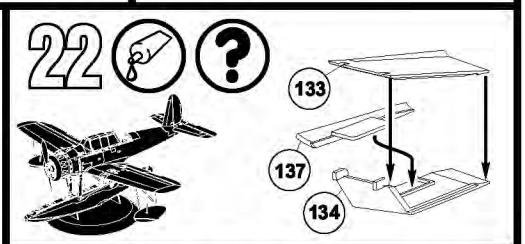
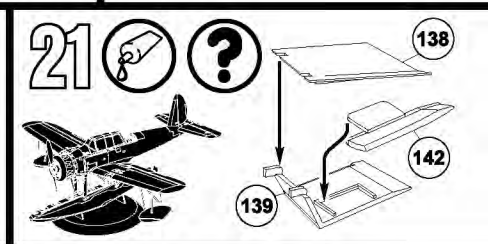
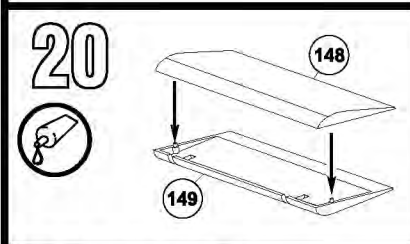
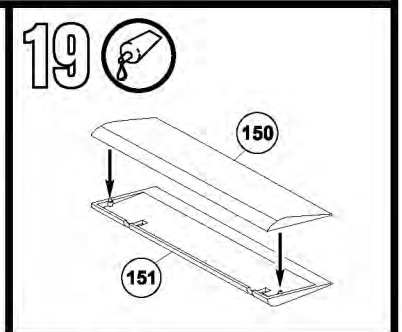
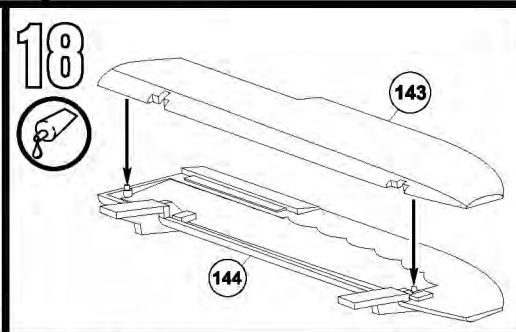
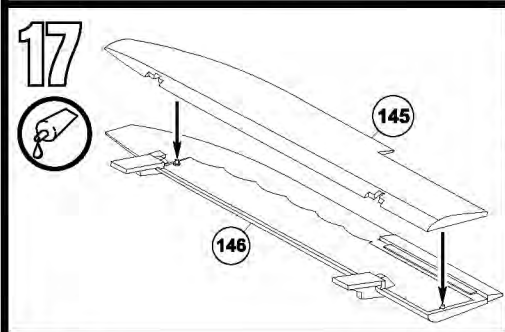
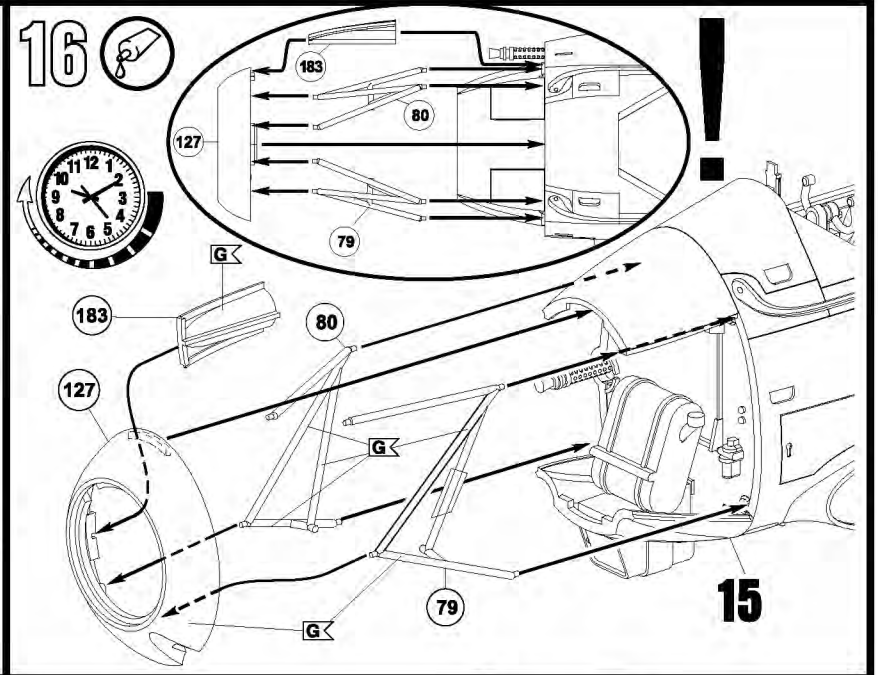
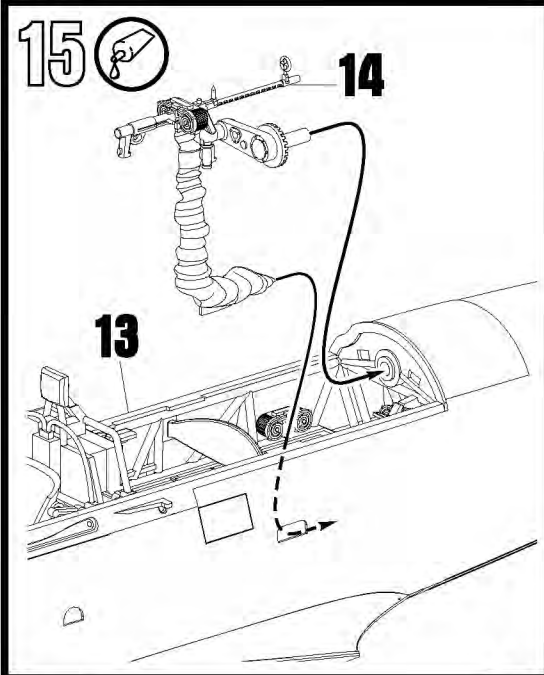


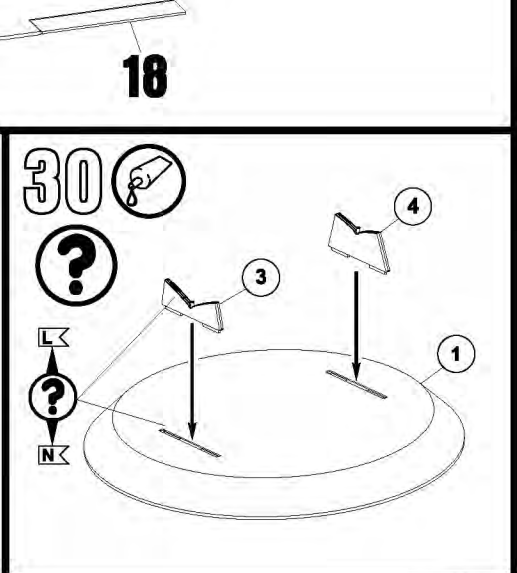
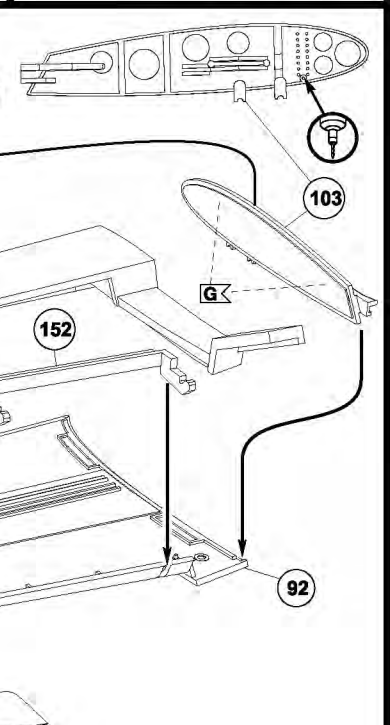
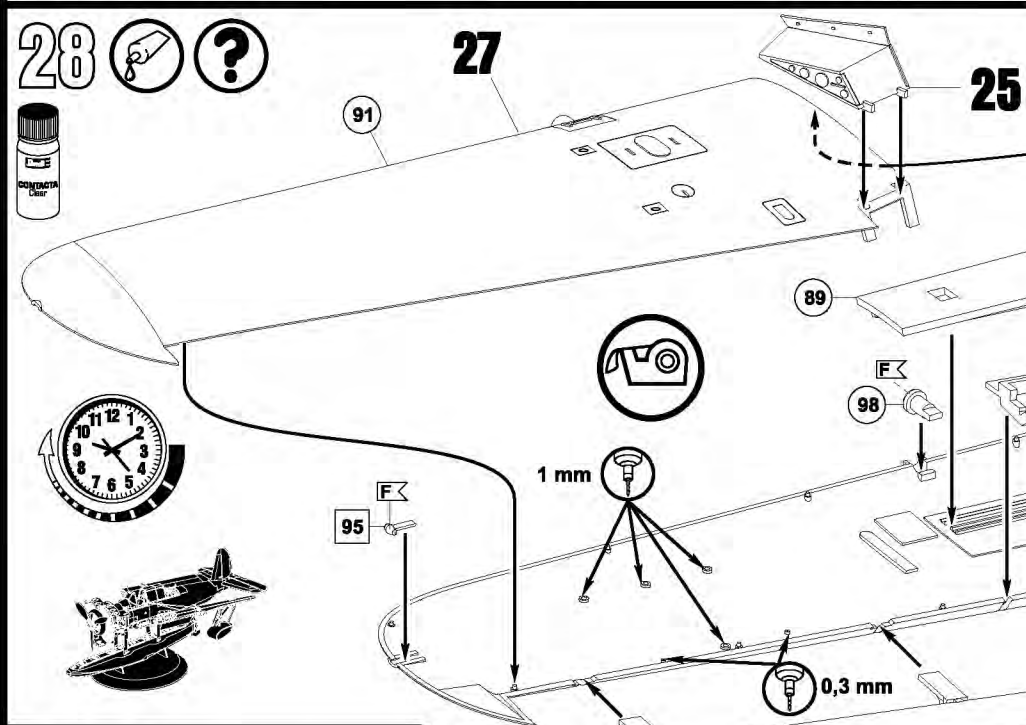
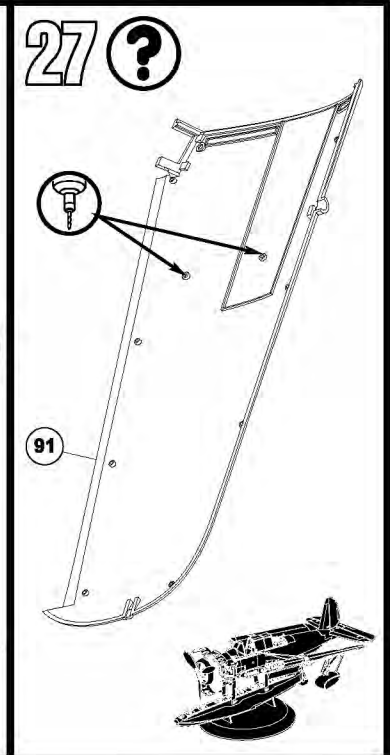
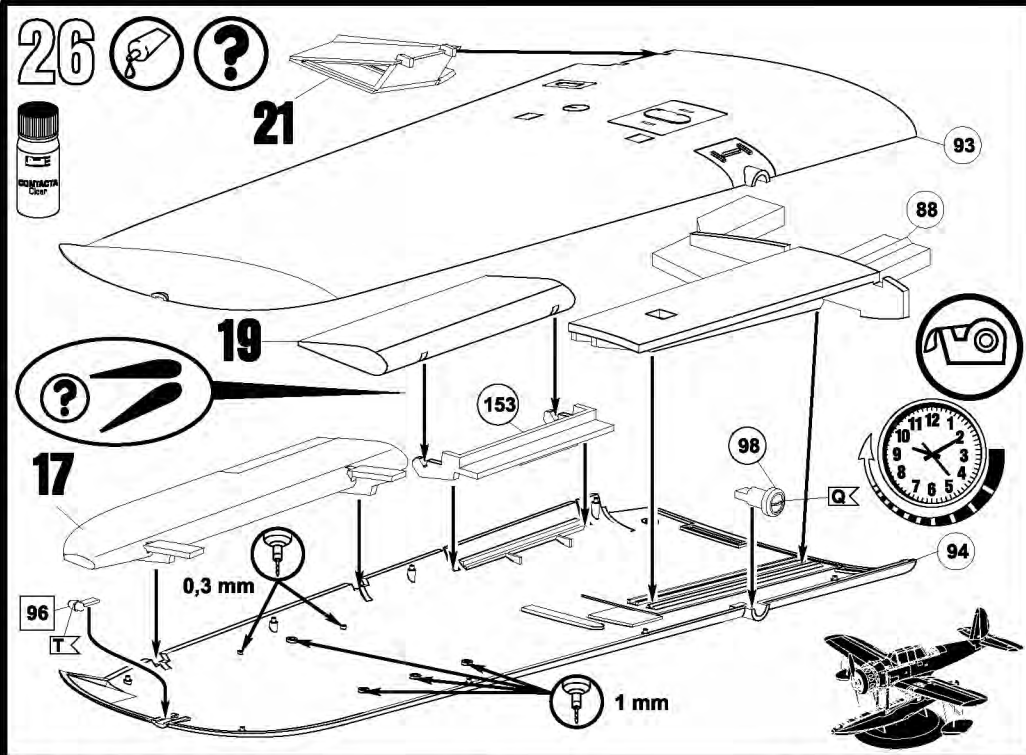
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças no necessárias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte anvrândia delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fél nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

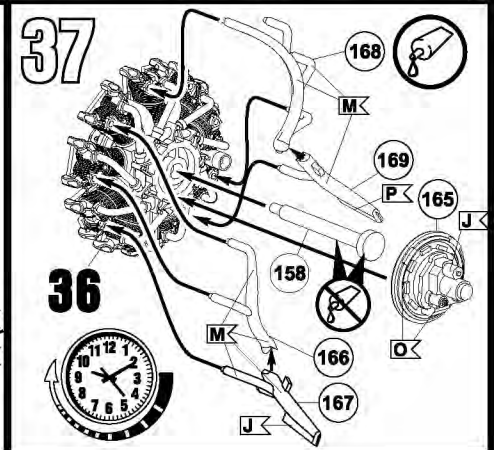
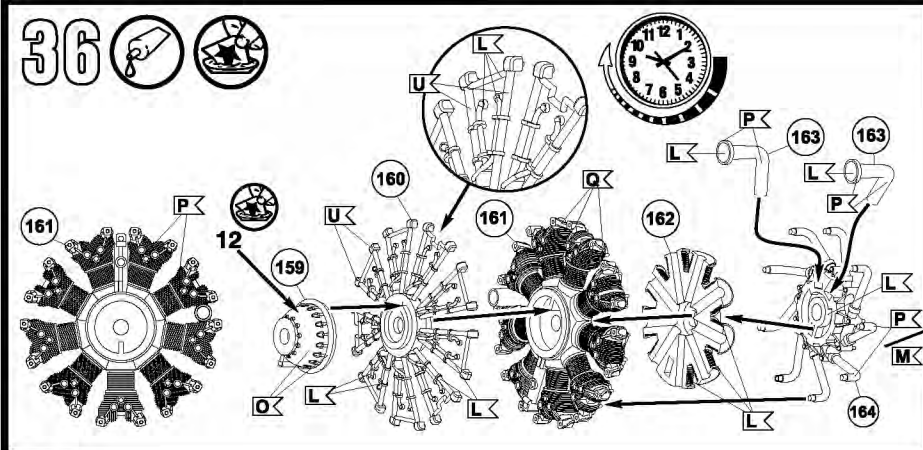
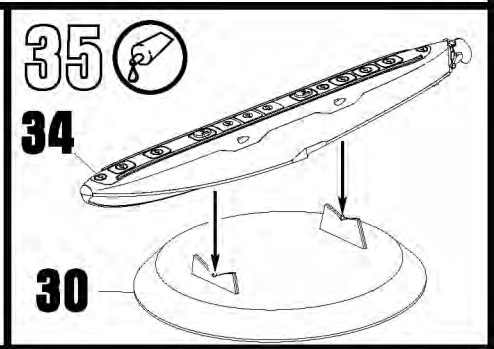
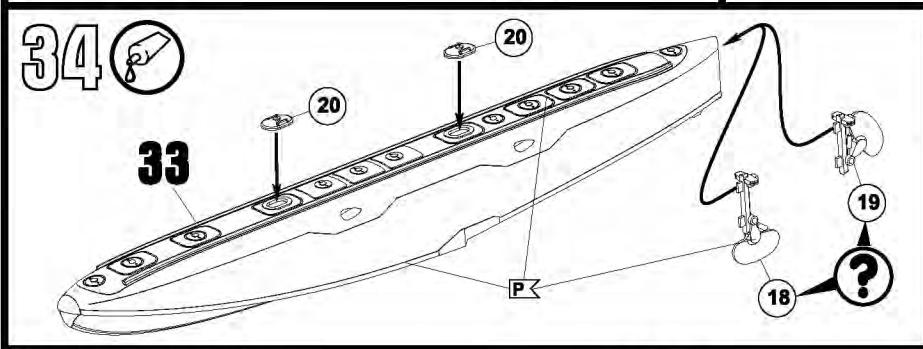
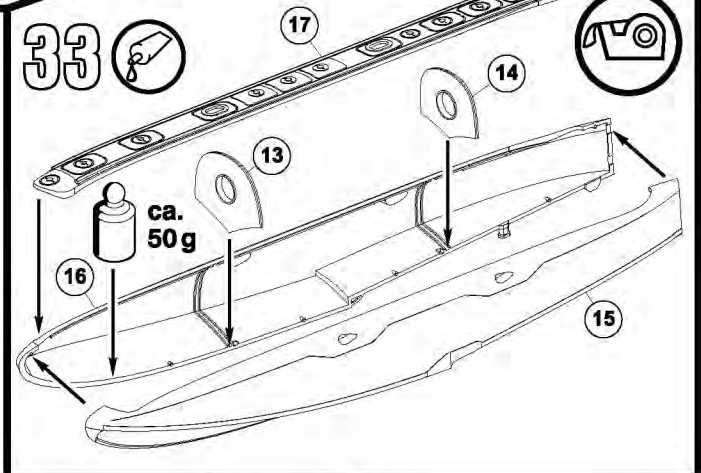
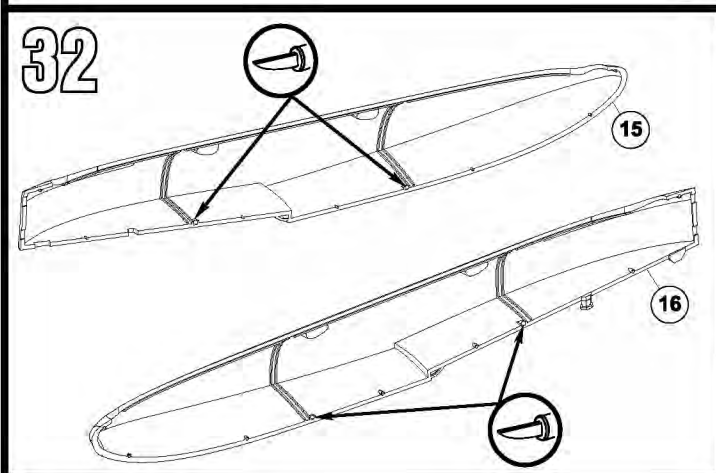
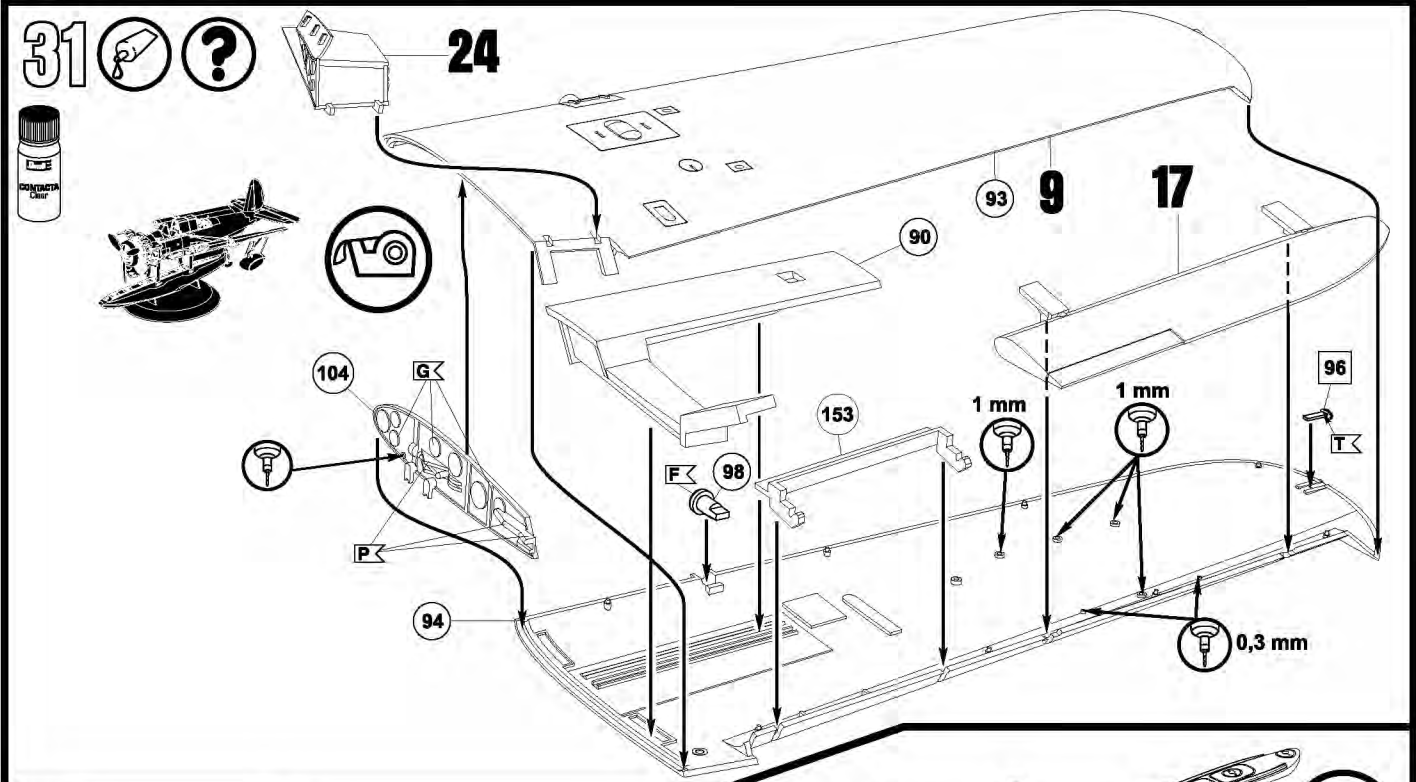


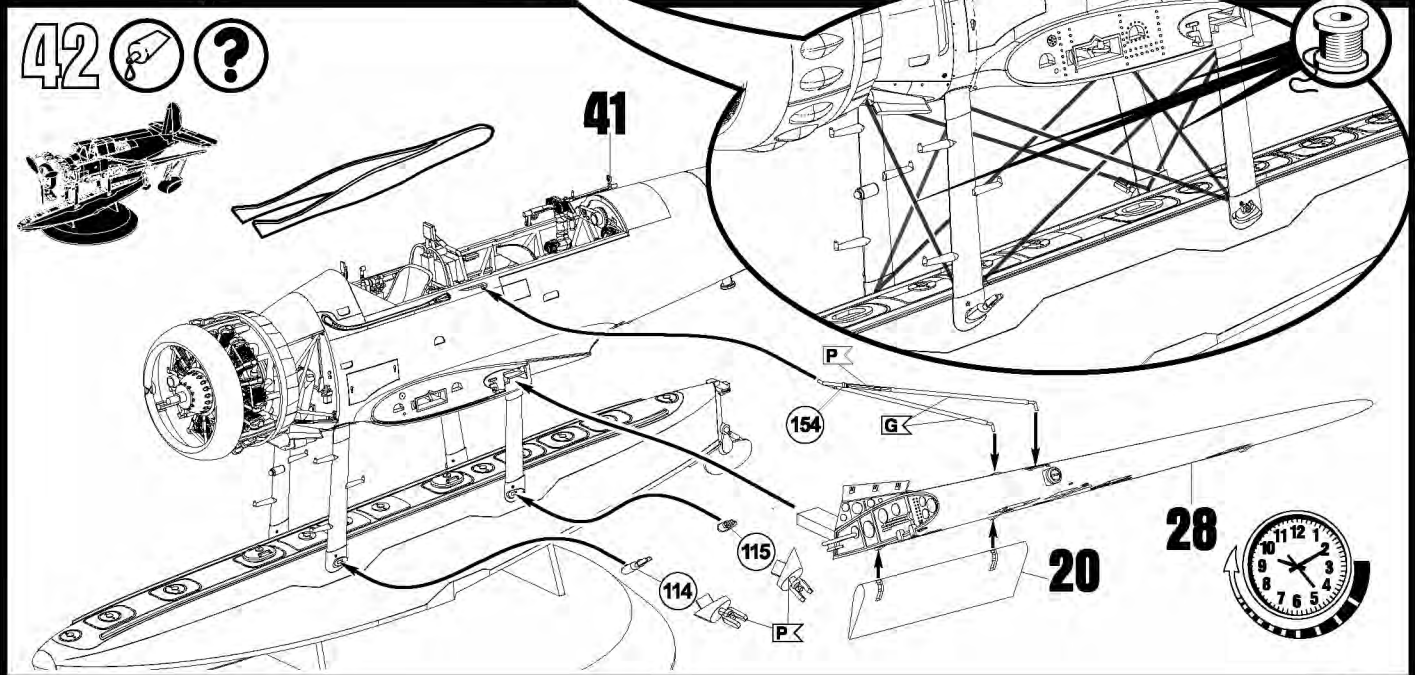
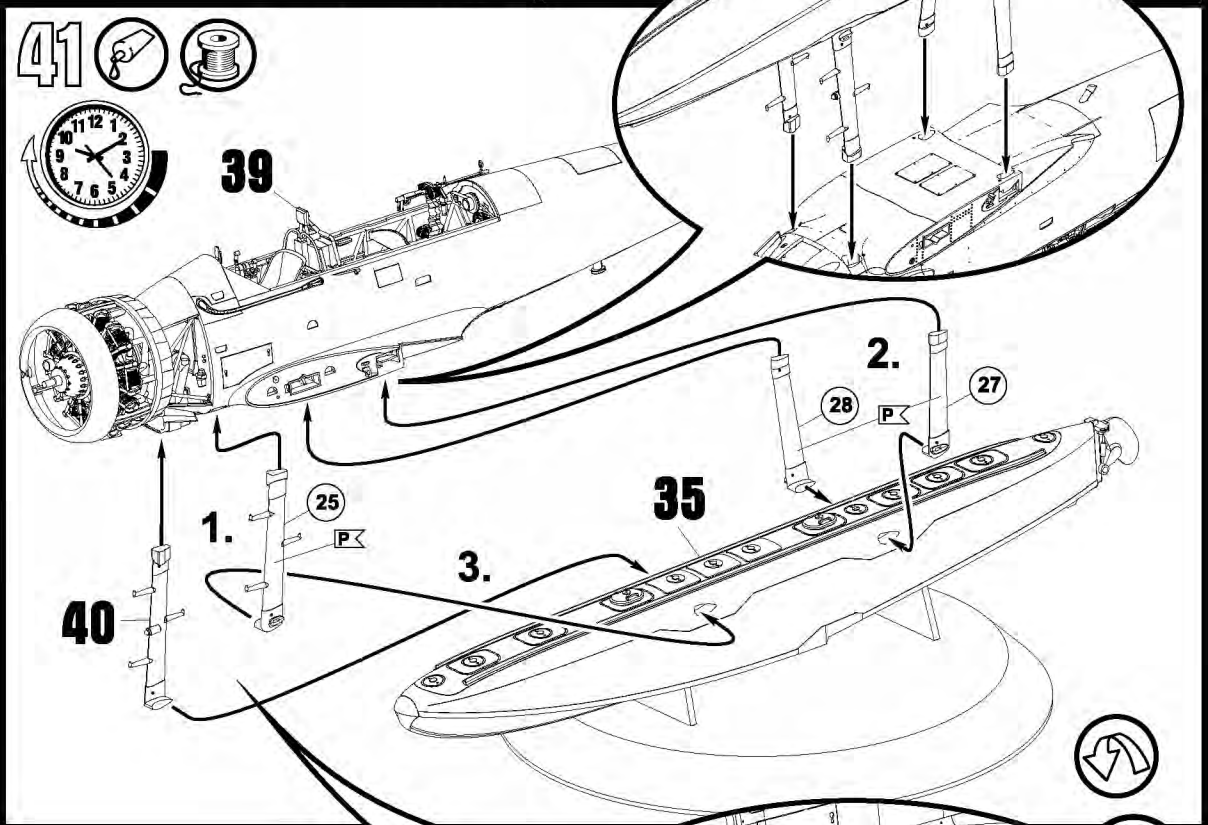
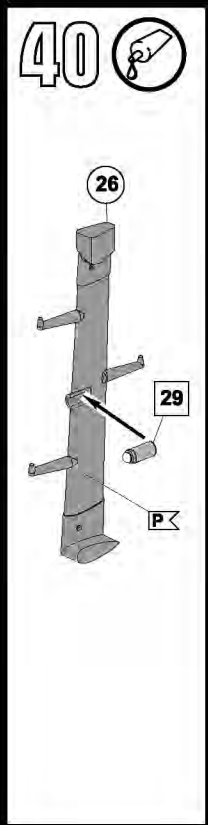
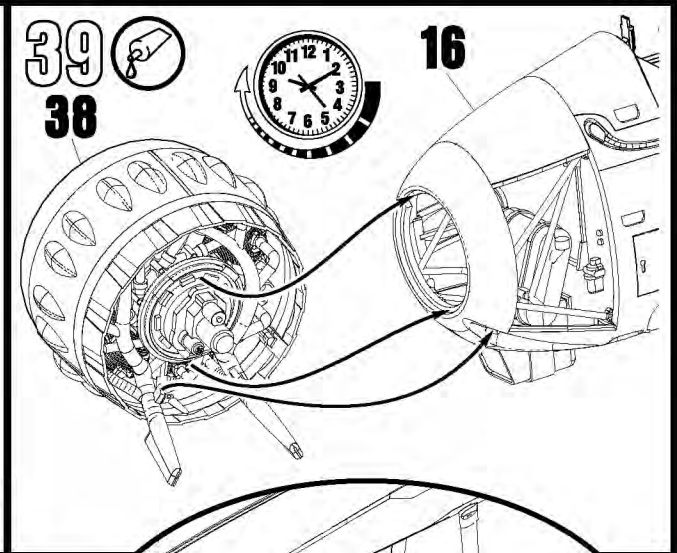
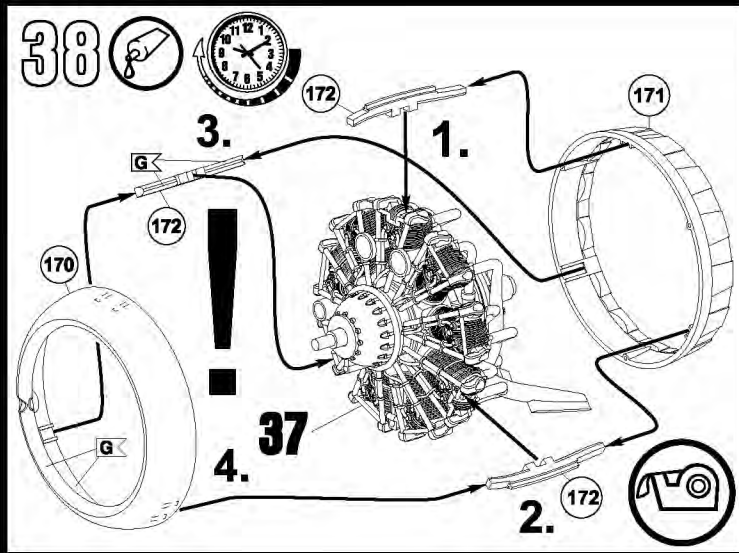


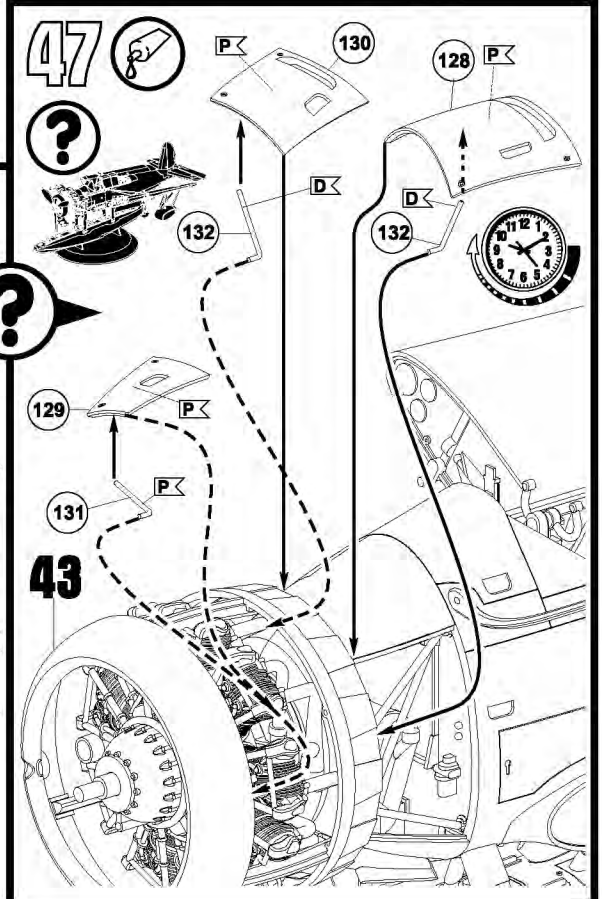
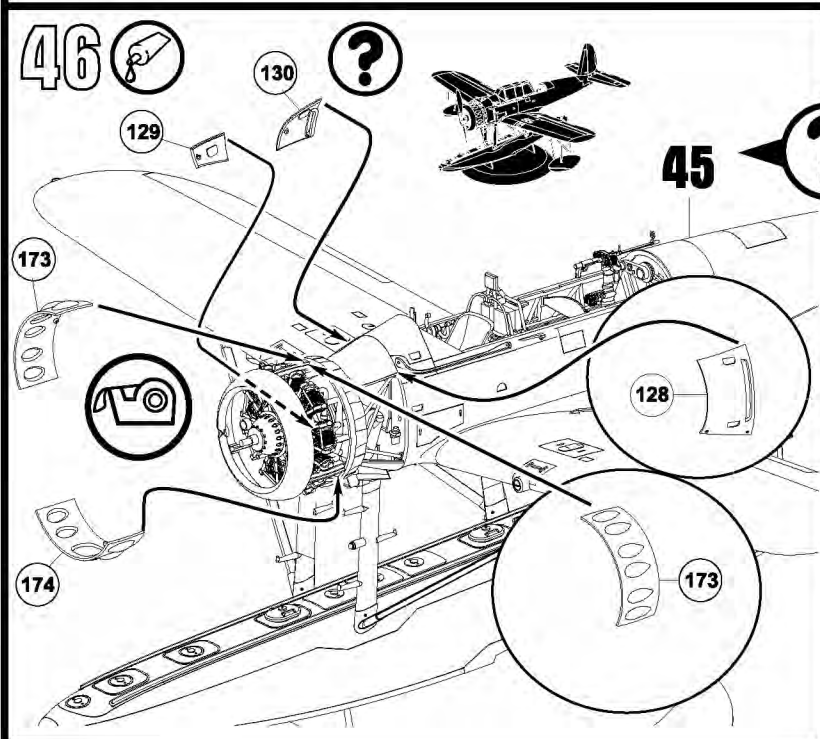
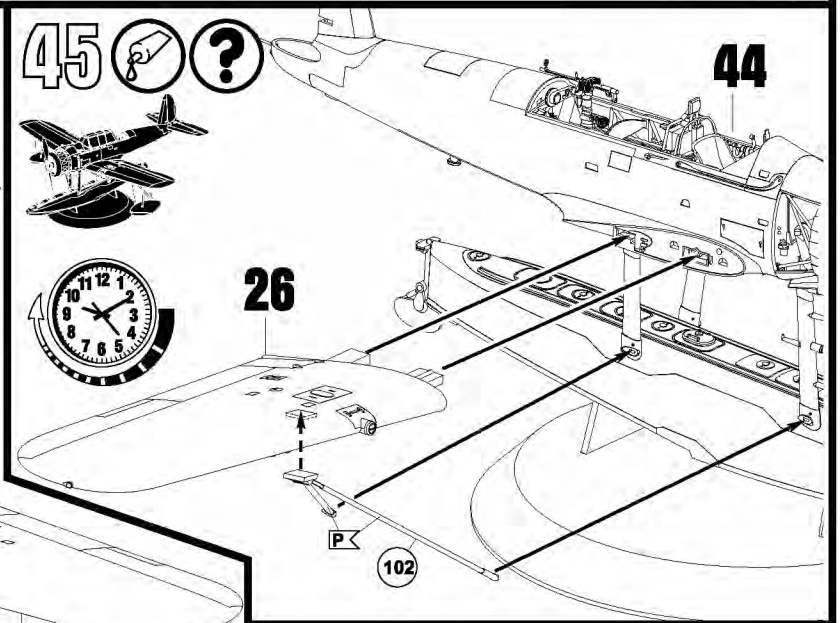
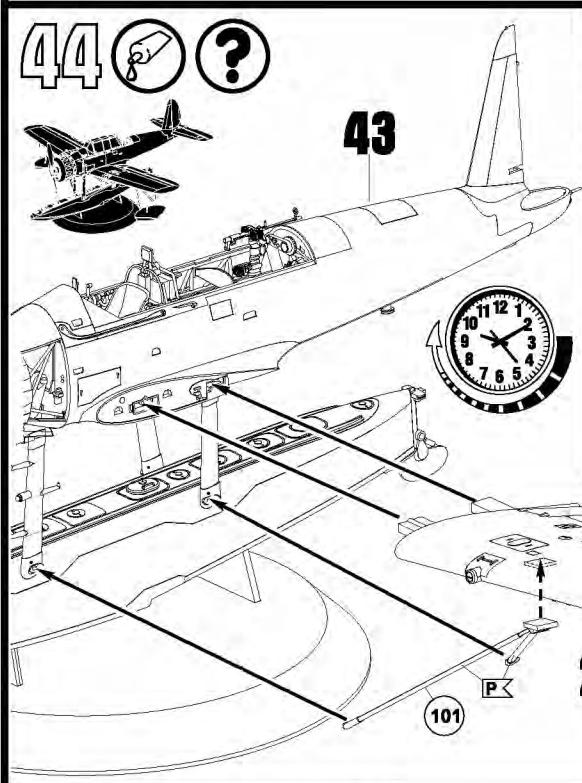
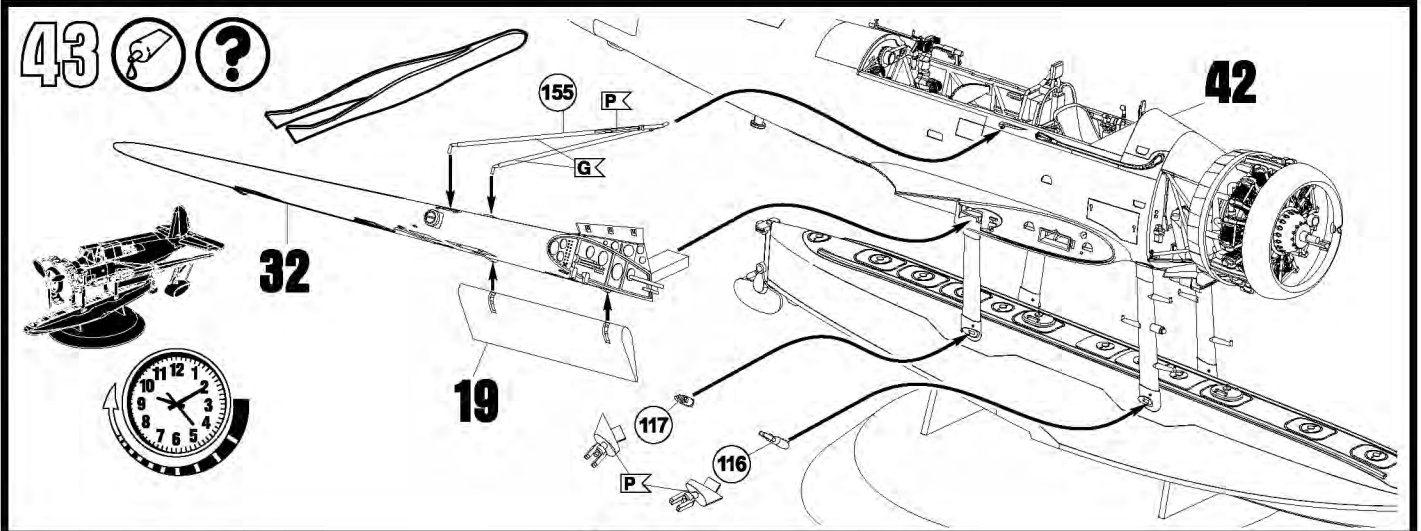


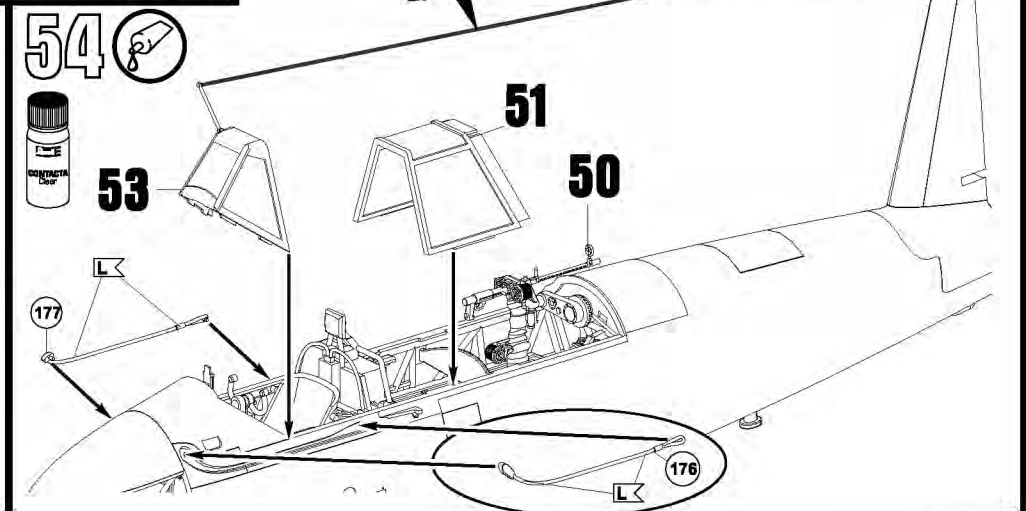
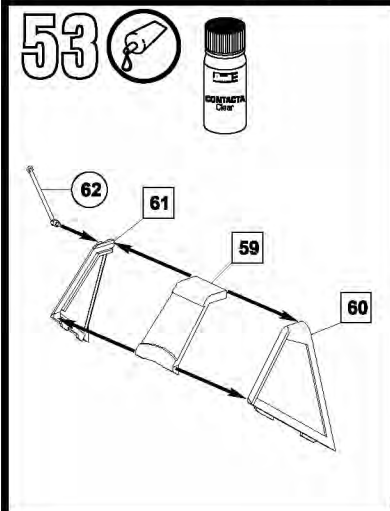
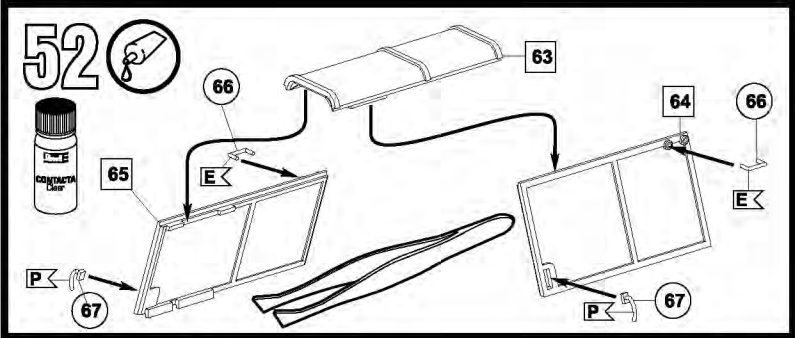
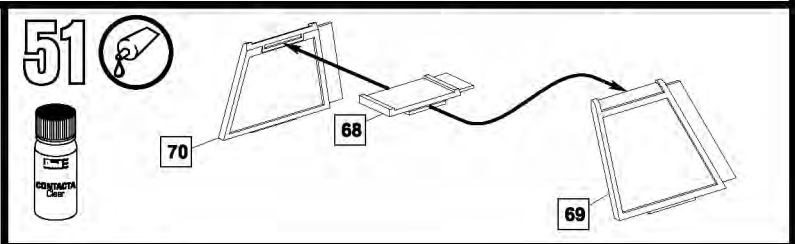
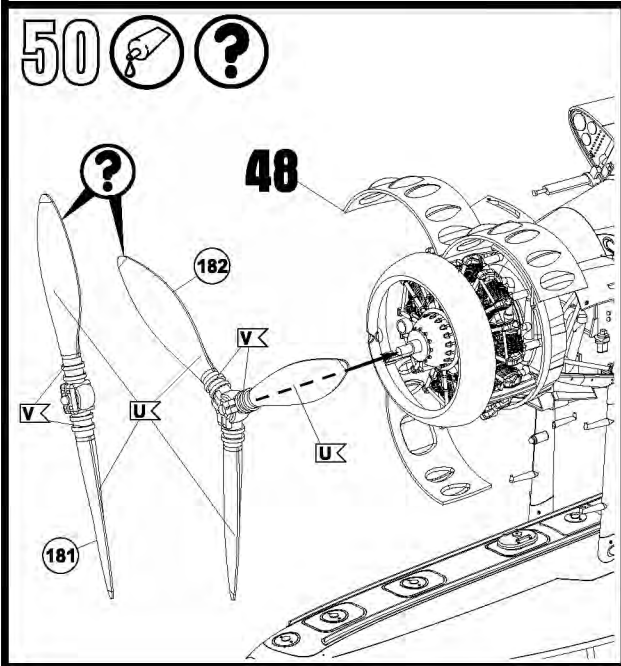
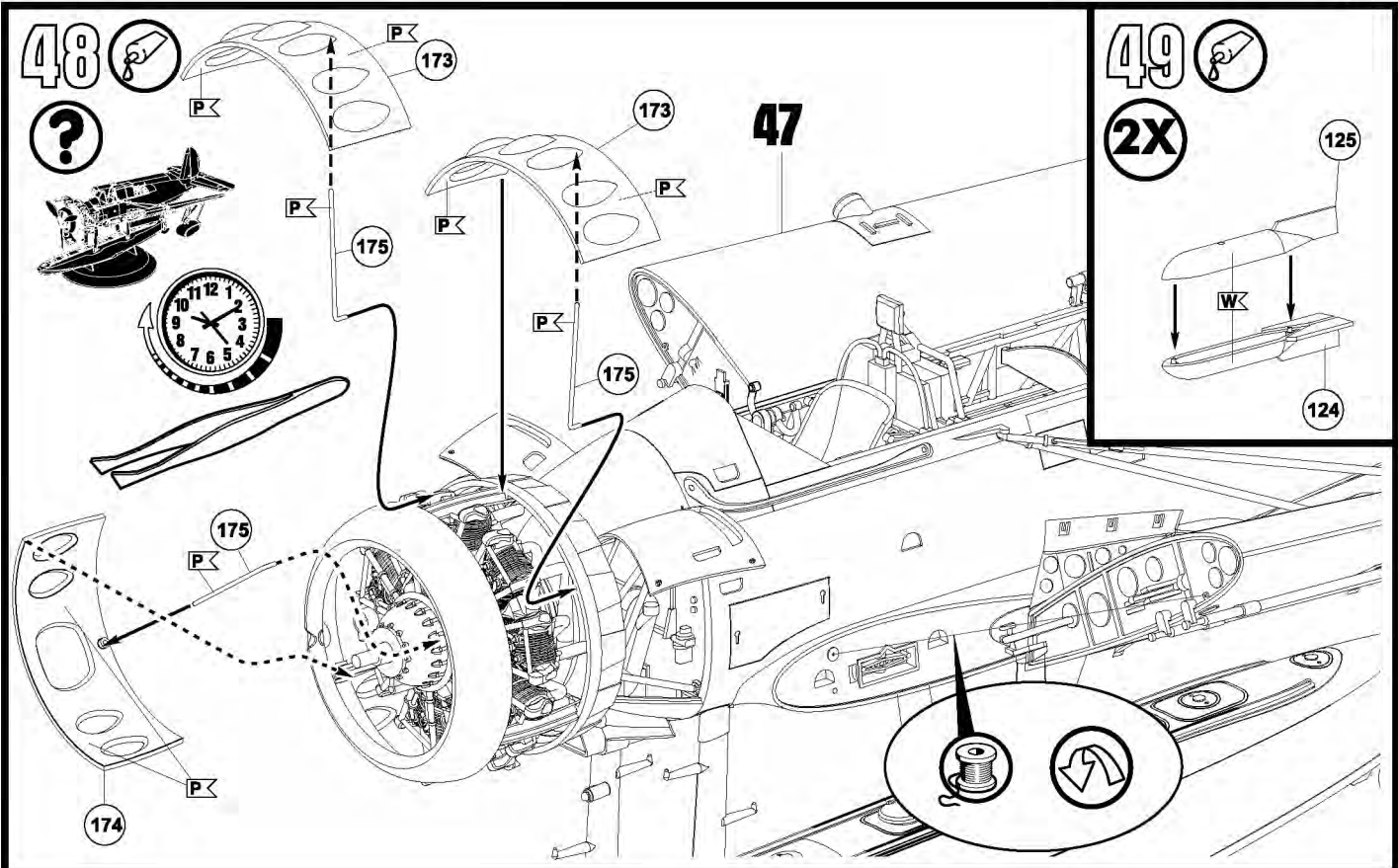


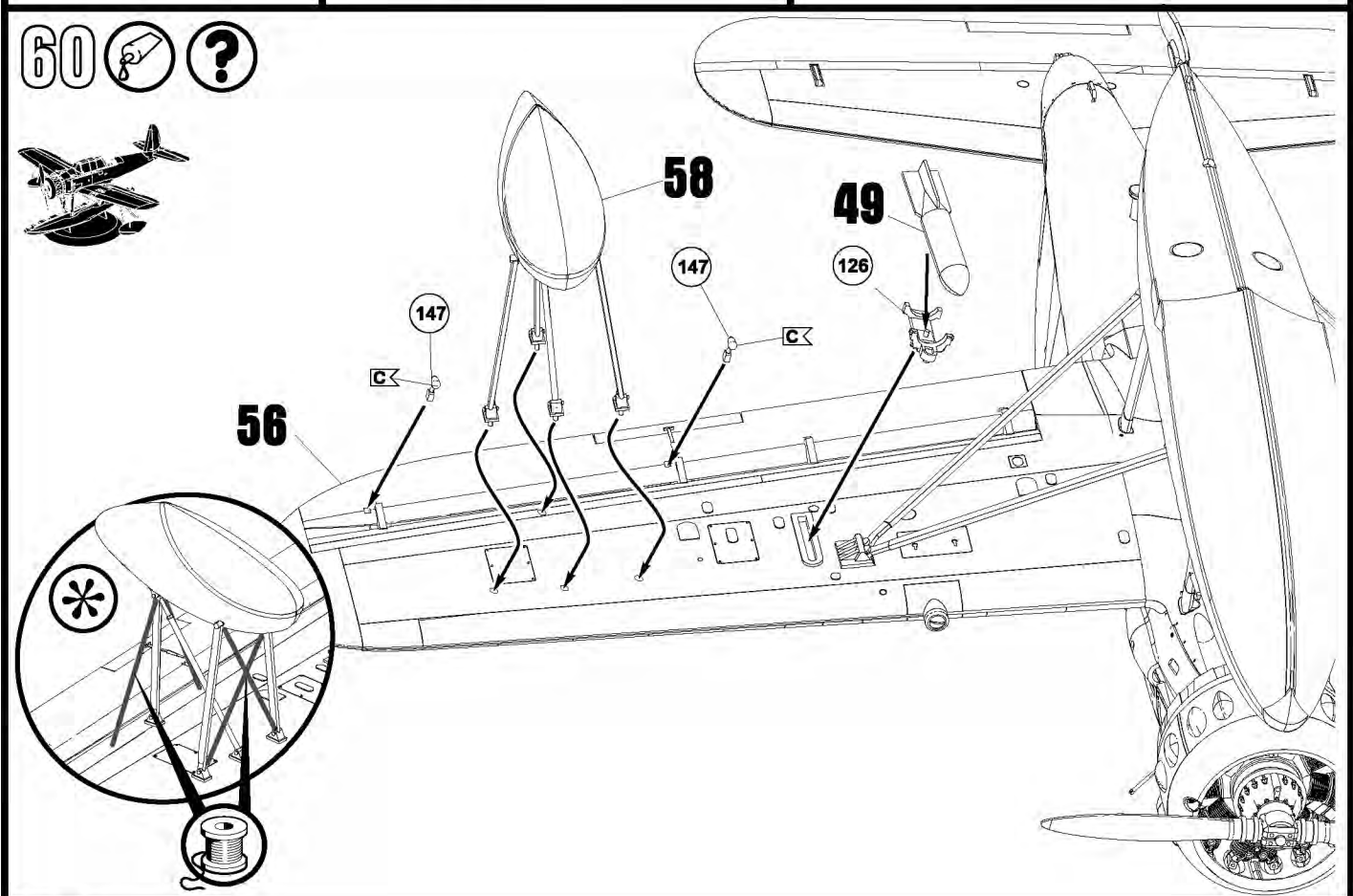
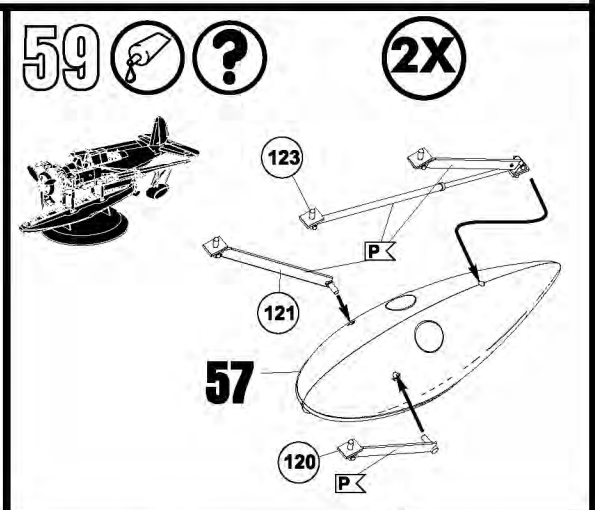
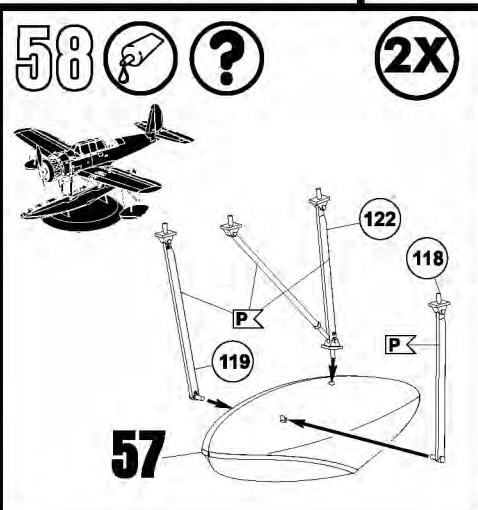
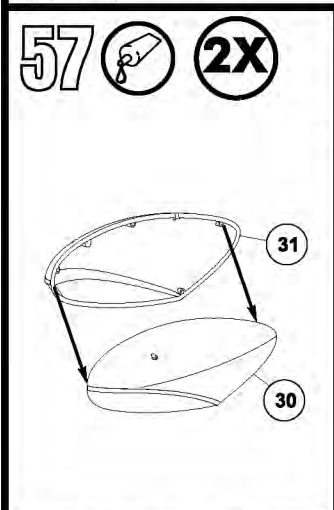
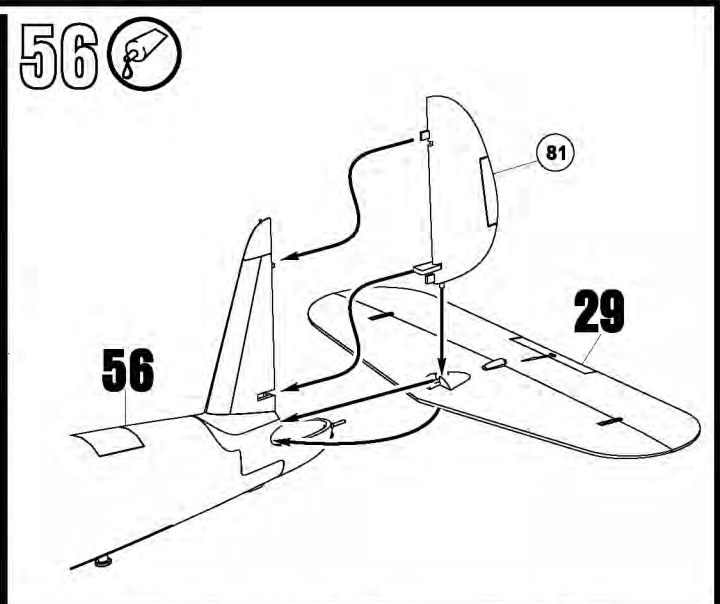
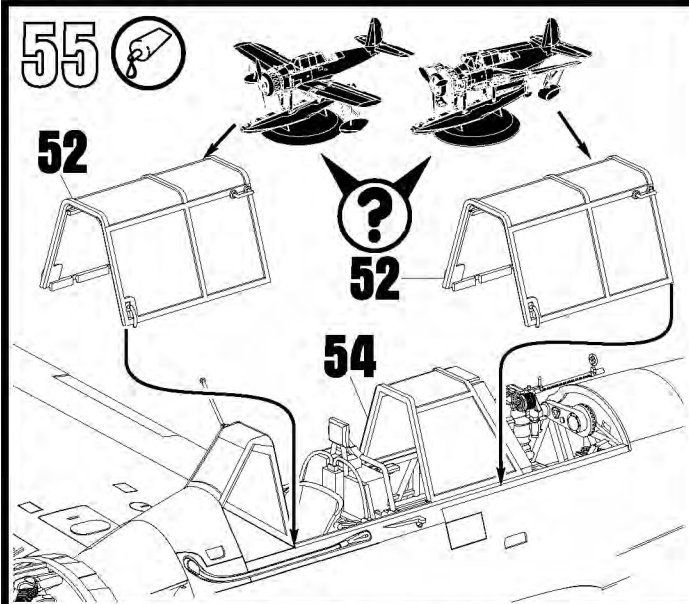


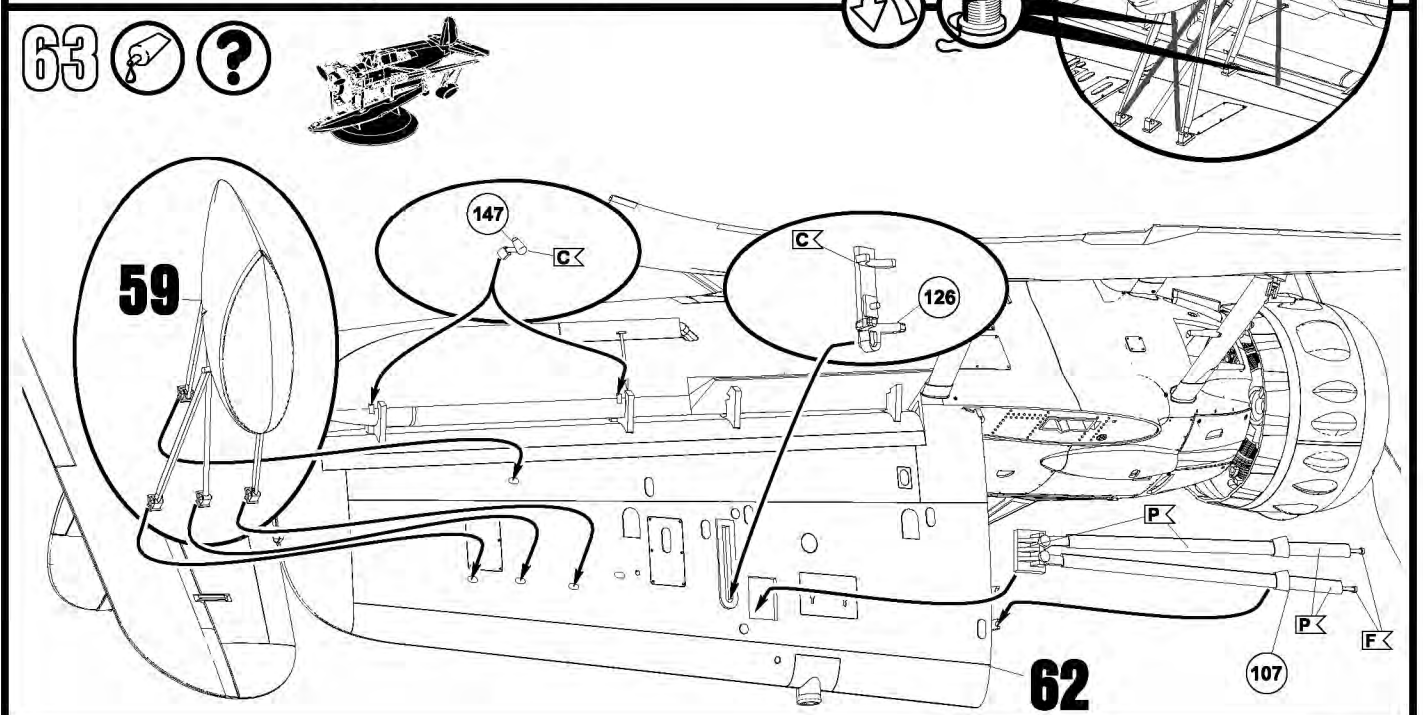
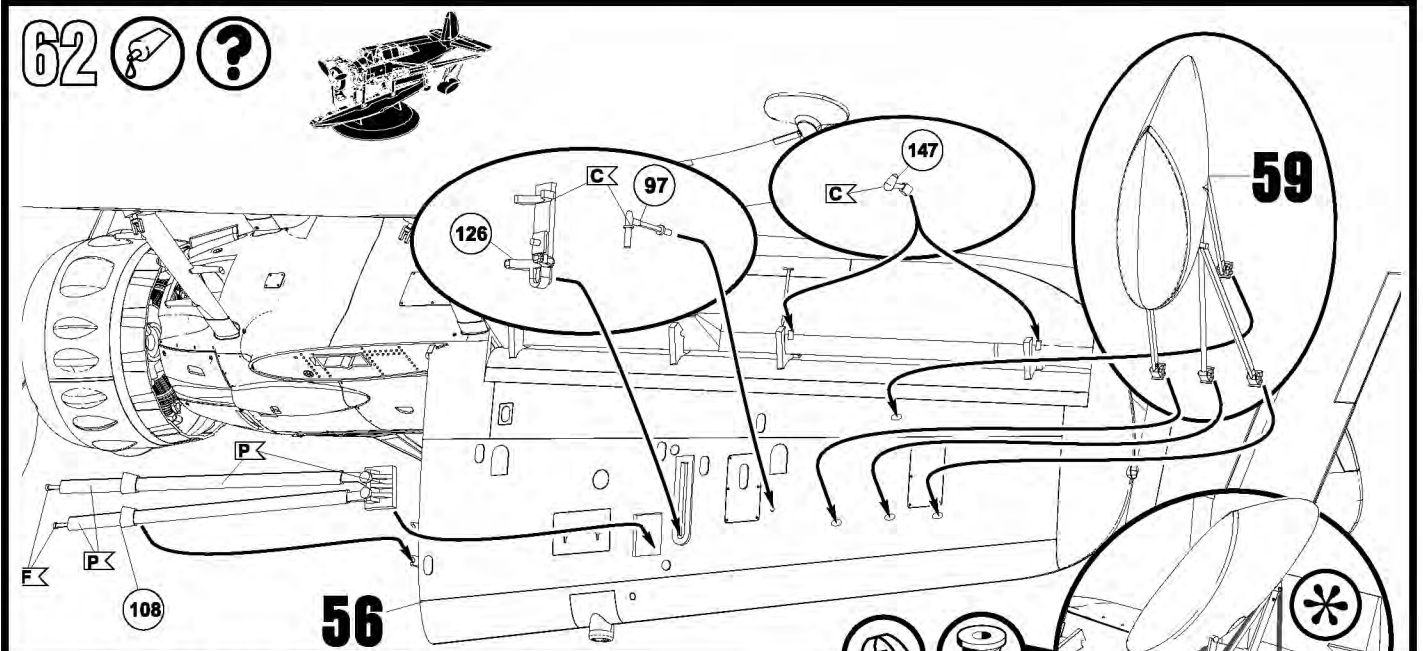
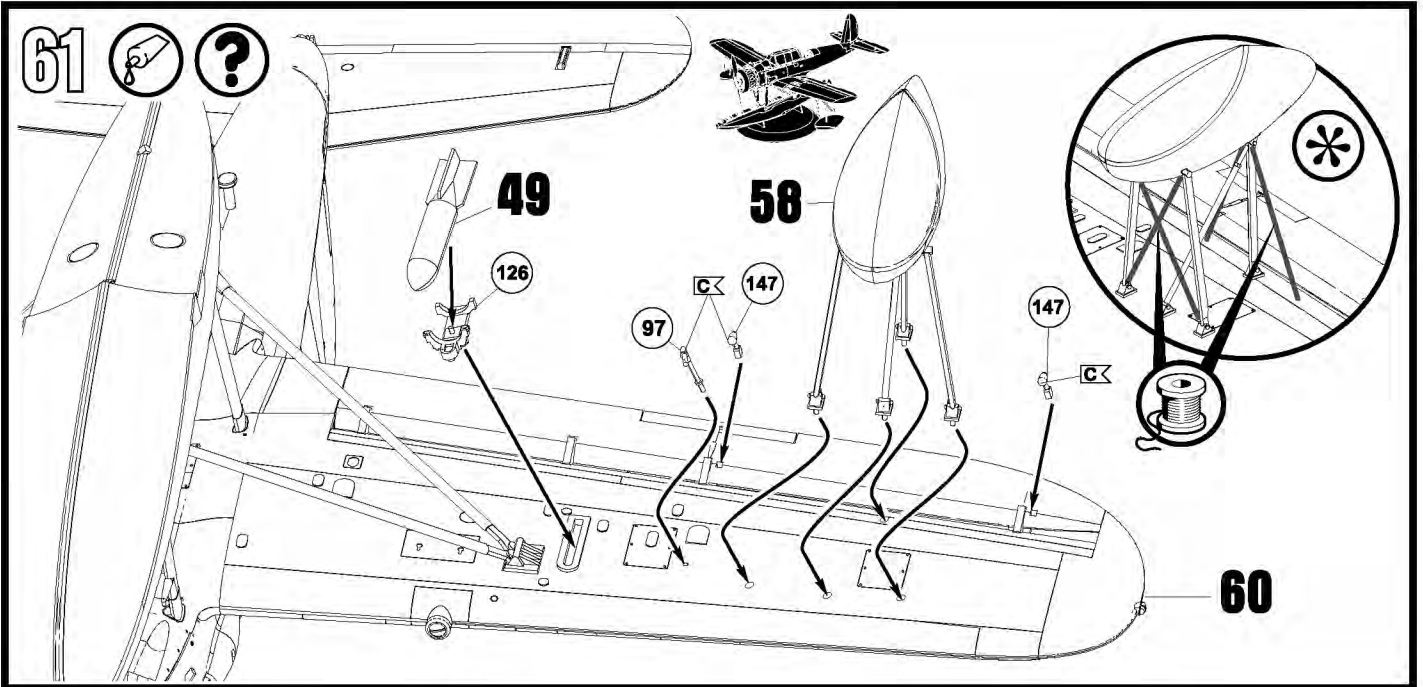












64 

Arado Ar196 B, V-4, D-OVMB, 1938

